



BORNEO Plus 55TH34 - VT Stereo
AXON Plus 55TH35 - VT Stereo

Bedienungsanleitung
Norme per l'uso
Operating instructions

Vorwort

Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, daß Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Damit Sie die Technik und Bedienoberfläche kennenlernen, sollten Sie sich ein wenig Zeit nehmen und die Bedienungsanleitung lesen.

Dieses TV-Gerät ist für den **bestimmungsgemäßen Gebrauch** konzipiert. Es darf nur in trockener Umgebung betrieben werden.

Inhaltsverzeichnis

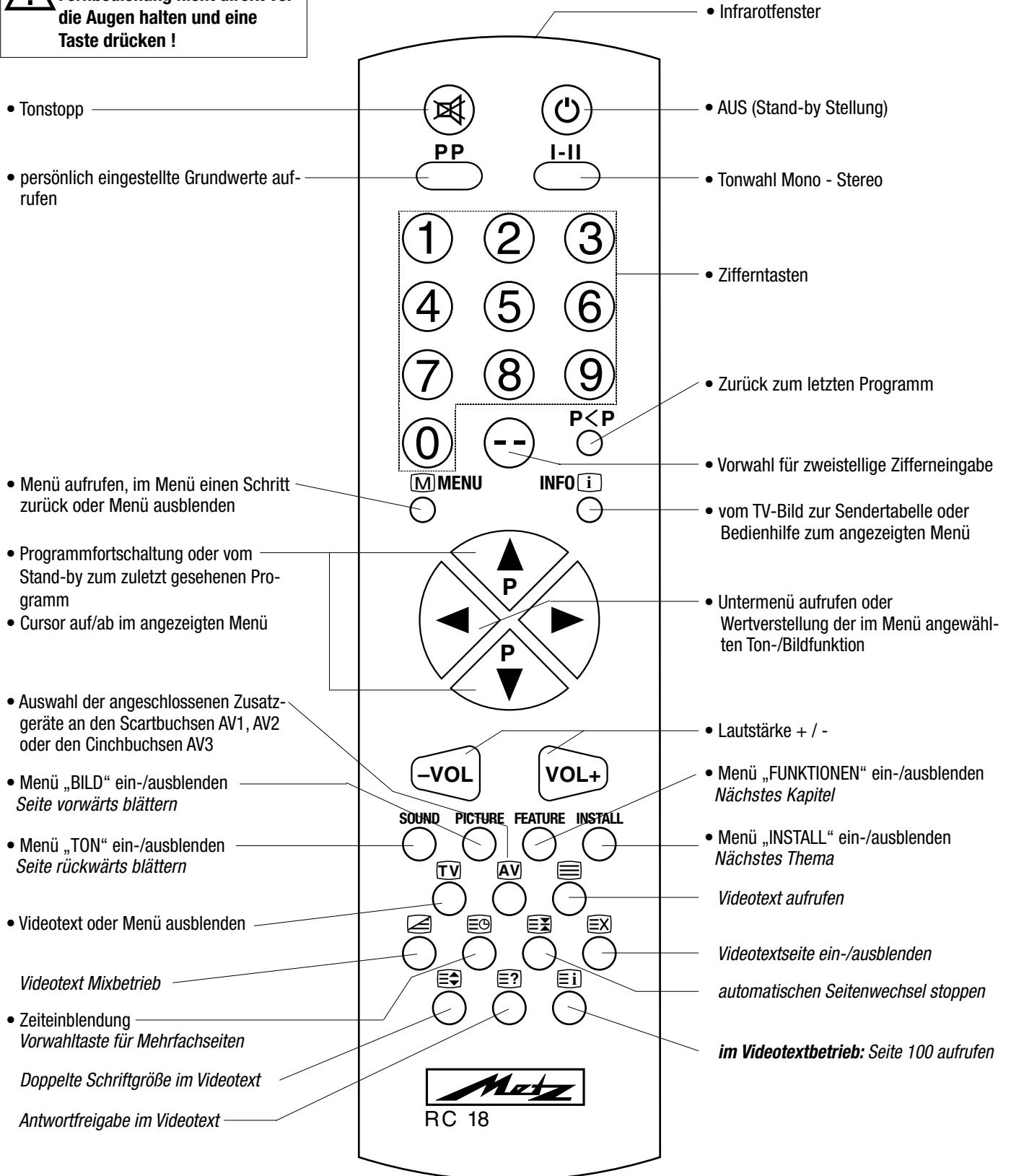
Fernbedienung	3
Menüsteuerung	4
Aufstellen und Anschließen	5
Ein- und Ausschalten	6
Sender einstellen	6
A.P.S. -Funktion	6
Suchlauf	6
Direkte Kanaleingabe	7
Feineinstellung	7
Sender Logo (Name)	7
Toneinstellungen	7
Kopfhörer-Toneinstellungen	7
Bildeinstellungen	8
Menü „FUNKTIONEN“	8
Sleep-Timer	8
Kindersicherung	8
Menü „TV EINSTELLUNGEN“	8
Sprache des Menü's	8
Ländereinstellung	8
Videotext	9
Zeitanzeige bei TV-Betrieb	9
Zusatzgeräte anschließen	10, 11
Reinigen	12
Fehler und Abhilfe	12
Technische Daten	12
Reparaturen	12
Ⓓ Bedienungsanleitung	2 ... 12
Ⓘ Norme per l'uso	13 ... 23
ⒼⒷ Operating instructions	25 ... 35

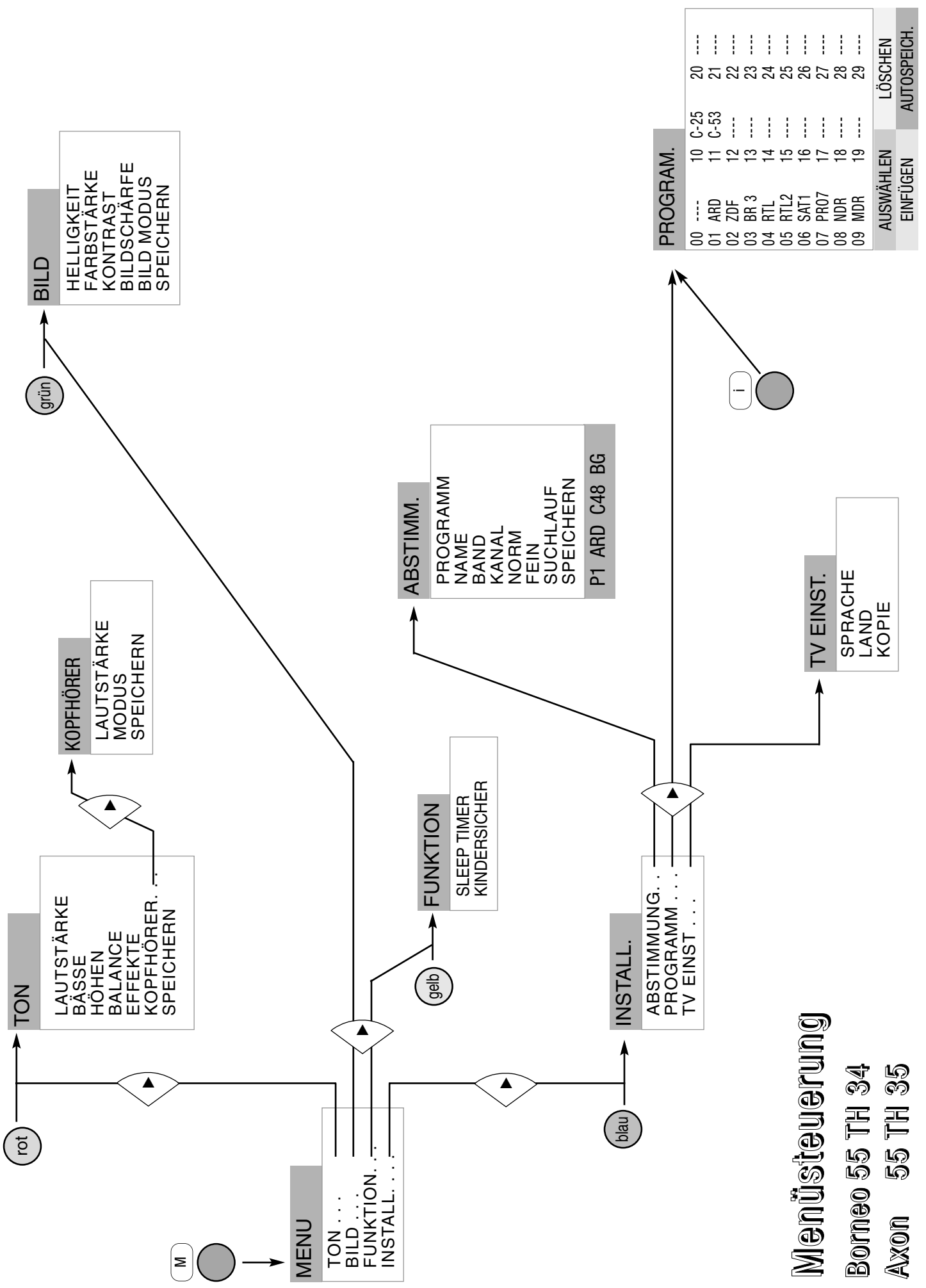
Fernbedienung RE 18

Die Fernbedienung übermittelt die Steuerbefehle per Infrarotlicht zum TV-Gerät. Deshalb, für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Fernbedienung immer zum TV-Gerät richten. Andere infrarotgesteuerte Geräte oder Systeme (z.B. Infrarot-Kopfhörer) können u.U. gestört werden.

Direkte Sonneneinstrahlung auf das TV-Gerät kann u.U. zu Störungen führen, weil das TV-Gerät die Infrarotsignale der Fernbedienung nicht erkennt. Um das TV-Gerät mit der Fernbedienung steuern zu können, darf es nicht mit der Netztaaste ausgeschaltet sein.

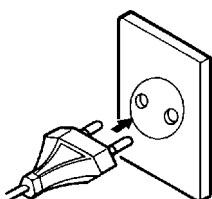
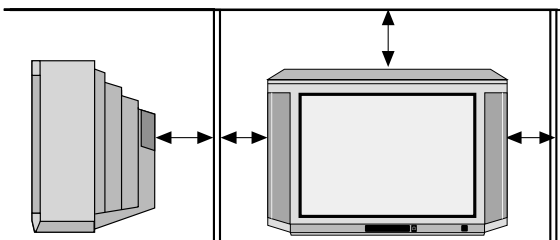
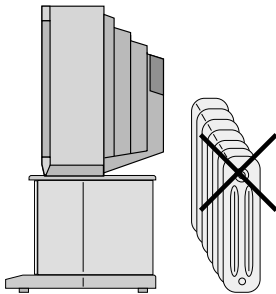
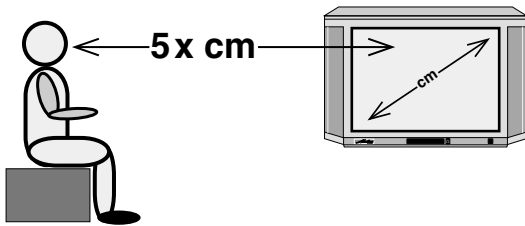
Infrarot-Licht!
Fernbedienung nicht direkt vor die Augen halten und eine Taste drücken!





Menüsteuerung
Borneo 55 TH 34
AXON 55 TH 35

Aufstellen und Anschließen



Aufstellen

Achten Sie darauf, daß kein helles Licht oder Sonnenschein direkt auf den Bildschirm fällt. Es können Spiegelungen entstehen, die die Brillanz des Bildes beeinträchtigen.

Der günstigste Betrachtungsabstand ist die 5-fache Bildschirmdiagonale, bei Geräten mit 55 cm Bildschirm also ca. 2,75 m.



Fernsehgeräte benötigen eine ausreichende Kühlung.

Die Öffnungen in der Rückwand dürfen nicht durch Gardinen, Deckchen, Zeitungen o. ä. verdeckt werden. Die Lüftungsschlitze an der Geräteunterseite müssen frei zugänglich bleiben, denn darüber saugt das Gerät die Kühlluft an.

Stellen Sie Ihr Gerät nicht direkt neben einer Heizung auf; die Kühlung könnte beeinträchtigt werden.

Ihr Gerät ist für den Betrieb in trockenen Räumen bestimmt. Sollten Sie ausnahmsweise das Gerät im Freien betreiben, so sorgen Sie bitte dafür, daß es vor Feuchtigkeit (Regen, Wasserspritzer, Betauung) geschützt ist.

Auf oder über das TV-Gerät gehören keine

- brennenden Kerzen
- Gefäße mit Flüssigkeit.

Heißes Wachs und Flüssigkeiten, die ins Geräteinnere gelangen, zerstören die elektrischen Bauteile Ihres TV-Gerätes. Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist in solchen Fällen nicht mehr gewährleistet. Sorgen Sie für einen ausreichenden Kühlluftstrom, wenn Sie Ihr Gerät in einem Einbauschrank stellen.

Antennenanschluß

Antennenanschlußkabel und sonstige Bauteile zwischen der fest eingebauten Antennen- / Breitbandsteckdose und dem Rundfunkempfänger (z. B. TV-Gerät, Videorecorder) müssen von der Post zugelassen sein, gemäß Postvorschrift 1 R 8 15.

Bei Verwendung nicht zugelassener Kabel und Bauteile erlischt die Betriebserlaubnis des Rundfunkempfängers.

Gewitter sind eine Gefahr für elektrische Geräte. Bei einem Blitzschlag in die Netzleitung oder die Antenne kann das Gerät beschädigt werden, auch dann, wenn es ausgeschaltet ist.

Ziehen Sie bei Gewitter Netzstecker und Antennenstecker aus der Steckdose bzw. aus dem Fernsehgerät. Bei längeren Benutzungspausen, wie Urlaub, sollten grundsätzlich beide Stecker gezogen sein.

Netzanschluß

Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose. Das Gerät ist für 230 V Wechselspannung ausgelegt.

Ein- und Ausschalten

Einschalten



Ein kaltes Gerät darf in einem warmen Raum erst in Betrieb genommen werden, wenn ein vorhandener Feuchtigkeitsbeschlag auf der Bildschirmfläche verdunstet ist.

Drücken Sie die Netztaaste am TV-Gerät.

Das TV-Gerät schaltet in den Stand-by Zustand und zeigt dies durch eine rote Leuchte an.

Einstellige Programmplätze können mit den Zifferntasten ① ② ③ ... oder mit den Tasten P△ oder P▽ der Fernbedienung oder mit den - P + Tasten am TV-Gerät angewählt werden.

Zweistellige Programmplätze können im Betriebszustand mit der Vorwahltaste für zweistellige Zifferneingabe -- und den Zifferntasten angewählt werden.

Ausschalten

Das TV-Gerät wird mit der AUS-Taste der Fernbedienung in den Stand-by Zustand oder mit der Netztaaste am Gerät selbst ausgeschaltet.

Sender einstellen

Es gibt drei verschiedene Arten der Sendereinstellung:

1. A.P.S.- Funktion

Automatische Programmierung der Sender.

Diese Funktion wird das erste Mal nach dem Aufstellen und Einschalten automatisch durchgeführt.

2. Suchlauf.

3. Direkte Kanaleingabe

1. A.P.S.- Funktion.

Wenn das TV-Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, erscheint im terrestrischen Betrieb folgende Meldung auf dem Bildschirm:

A.P.S.

ANTENNEKABEL ÜBERPRÜFEN
AUTO. PROGRAMMIER SYSTEM

▶ START

TV TV-BETRIEB

Mit der Taste TV kann die Funktion abgebrochen werden.

Mit der Taste ▷ wird die A.P.S.-Funktion gestartet.

Das TV-Gerät beginnt nun mit der Sendersuche über den gesamten terrestrischen Empfangsbereich (wird über die normale Hausantenne oder Kabel empfangen).

Sender einstellen

Wenn die Suche beendet ist, erscheint die Sendertabelle auf dem Bildschirm. Sie kann wie folgt ausgefüllt sein:

PROGRAMM.

00 ----	10 C-16	20 ----
01 ARD	11 C-52	21 ----
02 ZDF	12 S-01	22 ----
03 BR 3	13 S-06	23 ----
04 RTL	14 S-16	24 ----
05 RTL2	15 ----	25 ----
06 SAT1	16 ----	26 ----
07 PRO7	17 ----	27 ----
08 NDR	18 ----	28 ----
09 MDR	19 ----	29 ----

AUSWÄHLEN

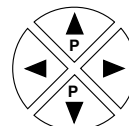
LÖSCHEN

EINFÜGEN

AUTOSPEICH.

Es kann vorkommen, daß einige Sender-Logos beim Automatischen Sendersuchlauf nicht erkannt werden. In diesem Fall haben Sie die Möglichkeit, ein Sender-Logo einzugeben, wie unter Sender-Logo (Name) auf Seite 7 beschrieben ist.

In der angezeigten Sendertabelle können die einzelnen Programmplätze mit den Cursor-Tasten angewählt werden.



Den gewählte Programmplatz können Sie dann:

AUSWÄHLEN = mit der roten Taste auf diesen Programmplatz schalten.

EINFÜGEN = den mit der roten Taste ausgewählten Programmplatz an einer anderen Stelle einfügen.

LÖSCHEN = den Programmplatz löschen.

AUTOSPEICH. = Aufrufen der A.P.S.-Funktion.

- Menü mit der Taste TV beenden.

2. Suchlauf

Den Suchlauf empfehlen wir zum Auffinden eines einzelnen Senders im terrestrischen Betrieb.

- BLAUE Taste drücken und Menü „INSTALL.“ aufrufen.
- „ABSTIMMUNG“ mit den Tasten P△/P▽ anwählen.
- Taste ▷ drücken um Menü „ABSTIMM.“ zu öffnen.
- „SUCHLAUF“ mit der Taste P▽ anwählen.
- Mit den Tasten < / > den Suchlauf starten. Wenn ein Sender angezeigt wird bleibt der Suchlauf stehen. Der Sender wird auf Kanalmitte abgestimmt. Sollte das Bild dennoch verrauscht sein, so kann bei Bedarf noch eine Feineinstellung vorgenommen werden.
- Mit der Taste P▽ „SPEICHERN“ anwählen und mit der Taste ▷ bestätigen.
- Menü mit der Taste TV beenden.

Sender einstellen

3. Direkte Kanaleingabe

Bei der direkten Kanaleingabe muß das Band (C=Standardkanal / S=Sonderkanal) und die Kanalnummer bekannt sein.

- BLAUE Taste drücken und Menü „**INSTALL.**“ aufrufen.
- „**ABSTIMMUNG**“ mit den Tasten **P**△/**P**▽ anwählen.
- Taste ▷ drücken um Menü „**ABSTIMM.**“ zu öffnen.
- „**BAND**“ mit der Taste **P**▽ anwählen.
- Mit den Tasten ◁ / ▷ die Kanalart **C** oder **S** auswählen.
- Mit der Taste **P**▽ „**KANAL**“ anwählen.
- Mit den Zifferntasten die Kanalnummer eingeben. Bei zweistelligen Kanalnummern vor der Zifferneingabe die Taste -- drücken. Der gewählte Sender wird angezeigt und auf Kanalmitte abgestimmt. Sollte das Bild dennoch verrauscht sein, so kann bei Bedarf noch eine Feineinstellung vorgenommen werden.
- Mit der Taste **P**▽ „**SPEICHERN**“ anwählen und mit der Taste ▷ bestätigen.
- Menü mit der Taste **TV** beenden.

Feineinstellung

Wird der Sender nicht klar empfangen, können Bild- und Tonqualität durch eine Feinabstimmung verbessert werden.

- BLAUE Taste drücken und Menü „**INSTALL.**“ aufrufen.
- „**ABSTIMMUNG**“ mit den Tasten **P**△/**P**▽ anwählen.
- Taste ▷ drücken um Menü „**ABSTIMM.**“ zu öffnen.
- Mit der Taste **P**▽ „**FEIN**“ anwählen und mit den Tasten ◁ / ▷ eine Verstellung vornehmen bis Bild und Ton klar empfangen werden.
- Mit der Taste **P**▽ „**SPEICHERN**“ anwählen und mit der Taste ▷ bestätigen.
- Menü mit der Taste **TV** beenden.

Sender Logo (Name)

Sender-Logos werden nur bei der A.P.S.-Funktion automatisch in die Sendertabelle eingetragen, wenn der Sender „sauber“ empfangen wird. Wenn kein Sender-Logo erscheint, kann es manuell eingegeben werden, dazu:

- BLAUE Taste drücken und Menü „**INSTALL.**“ aufrufen.
- Taste ▷ drücken und Menü „**ABSTIMM.**“ öffnen.
- „**NAME**“ mit den Tasten **P**△/**P**▽ anwählen.
- Taste ▷ drücken und erste Stelle anwählen.
- Mit den Tasten **P**△/**P**▽ das Zeichen auswählen.
- Taste ▷ drücken, nächste Stelle anwählen und mit den Tasten **P**△/**P**▽ ein Zeichen auswählen, usw.
- wenn das Logo vollständig ist (max. 4 Stellen) die Taste ▷ drücken und das Logo-Feld verlassen.
- „**SPEICHERN**“ mit den Tasten **P**▽ anwählen und mit Taste ▷ bestätigen.

Toneinstellungen

TON

LAUTSTÄRKE
BÄSSE
HÖHEN
BALANCE
EFFEKTE
KOPFHÖRER. . .
SPEICHERN

Im Menü „**TON**“ können alle Tonfunktionen eingestellt und gespeichert werden. Diese eingestellten Standardwerte können mit der Taste **PP** jederzeit wieder aufgerufen werden.

- ROTE Taste drücken und Menü „**TON**“ aufrufen.
- Mit den Tasten **P**△/**P**▽ die gewünschte Funktion auswählen.
- Mit den Tasten ◁ / ▷ den eingestellten Wert verändern.
EFFEKTE= Bei Monosendungen wird im „EIN“ Zustand ein stereoähnlicher Effekt erzeugt.
Bei Stereosendungen erscheint der Ton voller.
- Mit der Taste **P**▽ „**SPEICHERN**“ anwählen und mit der Taste ▷ bestätigen. Die veränderten Werte werden gespeichert.
- Menü mit der Taste **TV** beenden.

Kopfhörer-Toneinstellungen

KOPFHÖR.

LAUTSTÄRKE
MODUS
SPEICHERN

Im Menü „**KOPFHÖRER**“ können alle Kopfhörer-Tonfunktionen eingestellt und gespeichert werden. Diese eingestellten Standardwerte können mit der Taste **PP** jederzeit wieder aufgerufen werden.

- ROTE Taste drücken und Menü „**TON**“ aufrufen.
- Mit den Tasten **P**△/**P**▽ die Funktion „**KOPFHÖRER**“ auswählen.
- Mit den Tasten ◁ / ▷ das Menü öffnen.
- Mit den Tasten **P**△/**P**▽ die Funktion anwählen, die verändert werden soll.
- Mit den Tasten ◁ / ▷ den Wert verändern.
- Mit der Taste **P**▽ „**SPEICHERN**“ anwählen und mit der Taste ▷ bestätigen. Die veränderten Werte werden gespeichert.
- Menü mit der Taste **TV** beenden.

Bildeinstellungen

BILD

HELLIGKEIT
FARBSTÄRKE
KONTRAST
BILDSCHÄRFE
BILD MODUS
SPEICHERN

Im Menü „**BILD**“ können alle Bildfunktionen eingestellt und gespeichert werden. Diese eingestellten Standardwerte können mit der Taste **PP** jederzeit wieder aufgerufen werden.

- GRÜNE Taste drücken und Menü „**BILD**“ aufrufen.
- Mit den Tasten **P**△/**P**▽ die gewünschte Funktion auswählen.
- Mit den Tasten ◀ / ▶ den eingestellten Wert verändern.

BILD MODUS= Das Bildformat kann eingestellt werden in AUTO - 4:3 - 16:9. Ist hier „AUTO“ (empfehlenswert) eingestellt so wird automatisch auf das vom Sender ausgestrahlte Bildformat umgestellt. Die Formate 4:3 und 16:9 können für alle Sender fest eingestellt werden.

- Mit der Taste **P**▽ „**SPEICHERN**“ anwählen und mit der Taste ▶ bestätigen. Die veränderten Werte werden gespeichert.
- Menü mit der Taste **TV** beenden.

Das Menü FUNKTION

FUNKTION

SLEEP TIMER
KINDERSICHER

Im Menü „**FUNKTION**“ kann ein Sleep Timer (Schlaf Zeitfunktion) und eine Kindersicherung eingestellt werden.

- GELBE Taste drücken und Menü „**FUNKTION**“ aufrufen.
- Mit den Tasten **P**△/**P**▽ die gewünschte Funktion auswählen.

SLEEP TIMER= einstellbare Zeit in Minuten bis zum Ausschalten des Gerätes. Es können Zeiten von 15 Min. - 120 Min. in 15 Minuten Schritten eingestellt werden. Das TV-Gerät schaltet nach Ablauf der eingegebenen Zeit in den Stand-by Betrieb.

KINDERSICHERUNG= Bei eingeschalteter Kindersicherung ist das TV-Gerät nur mit der Fernbedienung einstellbar. Die Tasten am TV-Gerät (außer Netzta-
ste) sind ohne Funktion.

- Mit den Tasten ◀ / ▶ die Einstellung verändern.

Die getroffene Einstellung bleibt bis zur nächsten Veränderung automatisch gespeichert.

- Menü mit der Taste **TV** beenden.

Das Menü TV EINST.

TV Einst.

SPRACHE
LAND
KOPIE

Im Menü „**TV EINST.**“ können folgende Einstellungen getroffen werden:

SPRACHE= Menüsprache für das gesamte Menü.

LAND= Voreinstellung für den automatischen Sendersuchlauf.

KOPIE= Auswahl des Signals welches an der AV-2 Buchse ausgegeben wird

- BLAUE Taste drücken und Menü „**INSTALL.**“ aufrufen.
- Mit den Tasten **P**△/**P**▽ die Funktion „**TV EINST.**“ auswählen.
- Taste ▶ drücken um Menü „**TV EINST.**“ zu öffnen.
- Die Zeile „**SPRACHE**“ ist angewählt.
- Mit den Tasten ◀ / ▶ kann nun eine Landessprache ausgewählt werden.
- Im Menüpunkt „**LAND**“ sollten Sie das Land einstellen in dem Sie wohnen. Entsprechend dem eingestellten Land werden nach dem Automatischen Sendersuchlauf die gefundenen Sender sortiert, sodass z.B. in Deutschland die Reihenfolge ARD, ZDF, BR 3 usw. entsteht.
- Im Menüpunkt „**KOPIE**“ (nur Axon) kann bestimmt werden, was an der AV-2 Buchse mit einem Videorecorder aufgenommen werden soll.

Folgende Einstellungen sind möglich:

Einstellung der Videorec. kann aufnehmen . . .

TV	den auf dem Bildschirm sichtbaren terrestrischen
Sender	
AV-1	was über die AV-1 Buchse in das TV-Gerät eingeht
AV-3**	was über die Cinch-Buchsen an der Frontseite des TV-Gerätes eingeht (nur bei Axon).

**nur bei TV-Geräten mit Cinch-Buchsen an der Frontseite


Die getroffene Einstellung bleibt bis zur nächsten Veränderung automatisch gespeichert.

Videotext

Videotext ist ein Service, der den Empfang von Informationen über ein in der Übersicht (Index) aufgeführtes Thema ermöglicht.

Anzeigen am Bildschirm, Veränderungen an Helligkeit, Kontrast und Farbe sind bei Videotext nicht möglich. Lediglich die Lautstärke kann verändert werden.

Videotext aufrufen

- Wählen Sie einen Sender, der Videotextinformationen übermittelt.
- Videotexttaste  drücken. Am Bildschirm erscheint die Seite 100 (Index) oder die zuletzt angesehene Seite vor dem ausschalten.



Grundfunktionen des Videotext


- ROTE Taste: Seitenweise rückwärts blättern.
- GRÜNE Taste: Seitenweise vorwärts blättern.
- GELBE Taste: zum nächste Kapitel.
- BLAUE Taste: zum nächsten Thema.
- Zifferntasten: Seitennummern numerisch eingeben.

Videotextseite gezielt anwählen

Wenn die Videotextseite bekannt ist, kann die Seitenzahl mit den Zifferntasten eingegeben werden.

Die gewählte Seitennummer erscheint links oben am Bildschirm. Der Suchvorgang wird gestartet. Ist die betreffende Seite gefunden, wird sie am Bildschirm dargestellt.


Wollen Sie während des Suchvorganges das laufende Programm dieses Senders sehen, dann drücken Sie die Taste . Der Videotext wird ausgeblendet aber nicht geschlossen. Am Bildschirm links oben blinkt das Zeichen  als Hinweis das der Suchvorgang läuft.



Wenn die Seite gefunden ist wird das Zeichen  durch die Seitenzahl ersetzt.


Zum Einblenden der Videotextseite wieder die Taste  drücken.

Wahl einer Videotext-Mehrfachseite

Bei verschiedenen Videotextseiten gibt es Mehrfachseiten. Diese Mehrfachseitenkennung steht meistens unterhalb der Uhrzeit in Form von z. B. „1/9“.

Zum Aufrufen einer Mehrfachseite die Taste  drücken und anschließend die gewünschte Seitenzahl vierstellig z.B. „0004“ eingeben.



Wollen Sie während des Suchvorganges das laufende Programm dieses Senders sehen, dann drücken Sie die Taste . Der Videotext wird ausgeblendet aber nicht geschlossen. Am Bildschirm links oben blinkt das Zeichen  als Hinweis das der Suchvorgang läuft.

Wenn die Seite gefunden ist wird das Zeichen  durch die Seitenzahl ersetzt.




Zum Einblenden der Videotextseite wieder die Taste  drücken.

Stoppen des automatischen Seitenwechsels


Es gibt Videotextseiten mit mehreren Unterseiten, die in kurzen Zeitabständen weitergeschaltet werden.

- Falls Sie den automatischen Seitenwechsel stoppen möchten, drücken Sie die Stopptaste .
- Soll die nächste Textseite angezeigt werden, drücken Sie die Stopptaste  erneut.

Doppelte Schriftgröße


Mit dem ersten Druck auf die Taste  wird der obere Teil der dargestellten Seite in doppelter Schriftgröße angezeigt. Mit dem zweiten Druck auf die Taste  wird der untere Teil angezeigt und mit dem dritten Druck auf die Taste  wird die Seite wieder in Normalgröße angezeigt.

Antwortfreigabe oder Rätselauflösung

Verborgene Antworten zu Quiz- oder Rätselfragen werden angezeigt, wenn Sie die Auflösungstaste  drücken.

Durch erneuten Druck auf diese Taste werden die Antworten wieder verborgen.


Zeitanzeige bei TV-Betrieb

Wird im TV-Betrieb die Zeittaste  gedrückt, dann wird bei Sendern, die Videotext ausstrahlen, rechts oben am Bildschirm die aktuelle Zeit eingeblendet. Bei erneuten Druck auf die Taste wird die Zeit wieder ausgeblendet.

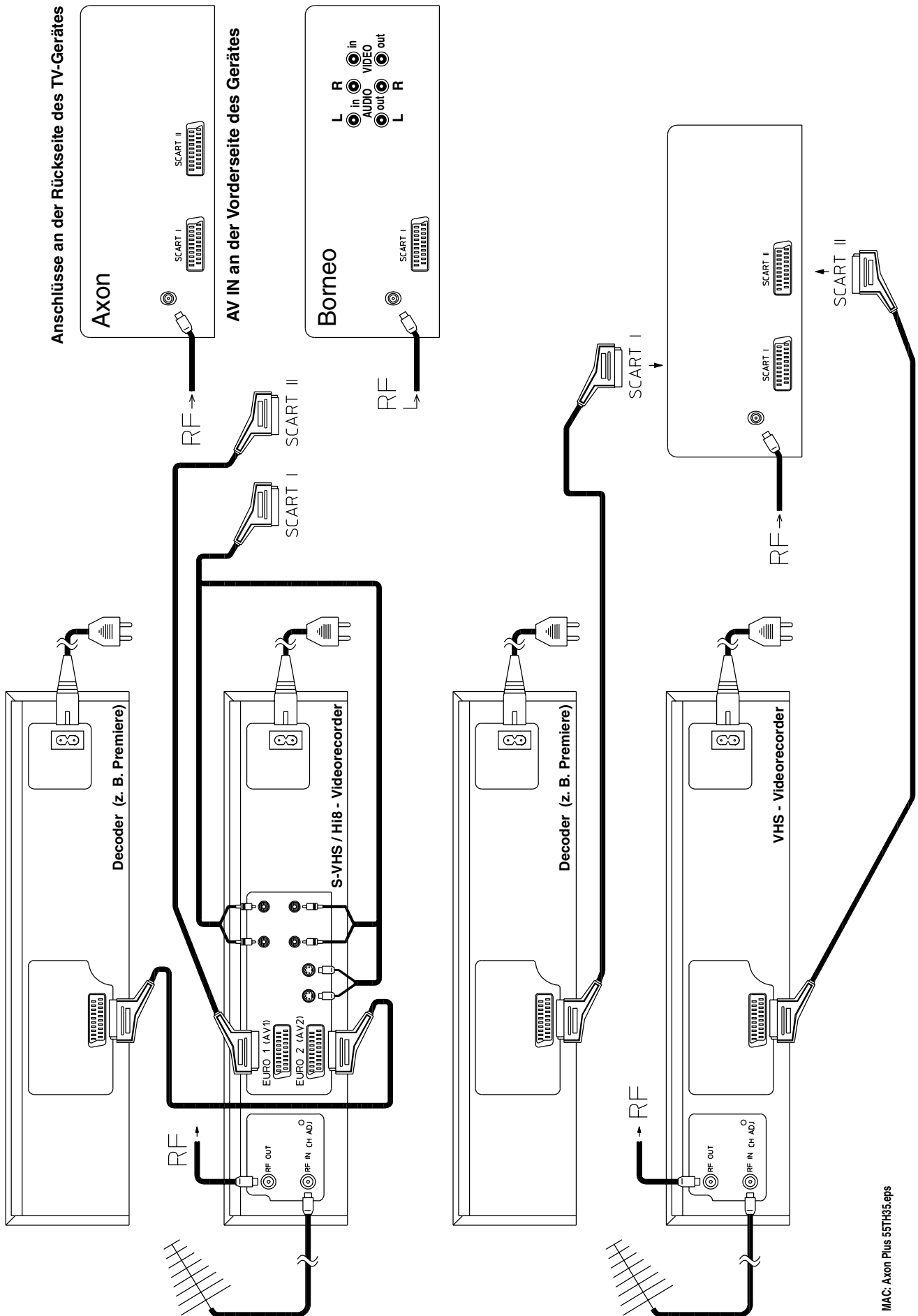
Bei Sendern ohne Videotextinformationen, wird anstelle der Zeit eine blaue Box angezeigt.

Wenn Sie während der Zeitanzeige ein Menü aufrufen, verschwindet die Zeit; sie erscheint aber wieder, sobald Sie dieses Menü verlassen.

Videotext verlassen

Drücken Sie die Taste . Das Fernsehprogramm wird wieder eingeblendet.

Zusatzgeräte anschließen



Zusatzgeräte anschließen

Zusatz- bzw. AV-Geräte können mit einem Scartkabel an der Scart I oder Scart II Buchse bzw. mit einem Cinch-Kabel an den Cinch-Buchsen (bei Axon an der Vorderseite) angeschlossen werden.

Ein **Videorecorder** kann mit einem Scartkabel oder einem Antennenkabel an das TV-Gerät angeschlossen werden. Wir empfehlen den Anschluß über ein Scartkabel. Diese Verbindung garantiert bestmögliche Bild- und Tonübertragung. Der Videorecorder sollte vorzugsweise an der Scart II Buchse angeschlossen werden.

Eine **Videokamera** oder **Digitalkamera** kann mit einem Cinch-Kabel oder mit einem Scartkabel angeschlossen werden.

Ein **Decoder** sollte vorzugsweise an der Scart II Buchse (Axon) bzw. Scart I Buchse (Borneo) angeschlossen werden.

Videorecorder anschließen

Wenn nur Terrestrische- oder Kabelsender empfangen werden:

- Videorecorder mit einem Scartkabel an die Scart I Buchse des TV-Gerätes anschließen.
- Videorecorder mit einem Antennenkabel an die Hausantenne und an das TV-Gerät anschließen.

Videofilm bzw. Aufnahme ansehen:

- Zum Ansehen des Videofilms einen beliebigen Programmplatz wählen.
- Wiedergabetaste des Videorecorders drücken.
- Wenn der Videorecorder über ein vollbeschaltetes Scart-Kabel an das TV-Gerät angeschlossen ist, wird automatisch auf „AV-1“ geschaltet. Wenn kein vollbeschaltetes Scart-Kabel vorhanden ist, dann,
- Taste **AV** so oft drücken, bis im Bildschirm AV-1 erscheint.

Videokamera anschließen

Eine Videokamera wird in der Regel immer nur kurzzeitig an das TV-Gerät angeschlossen, um z.B. Aufnahmen zu betrachten oder auf einen Videorecorder zu überspielen. Für diesen Zweck besitzt das TV-Gerät an der Frontseite Cinch-Eingangsbuchsen (nur bei Axon).

- Videocamera mit einem Cinchkabel an den Frontbuchsen des TV-Gerätes anschließen.
- Zum Ansehen der Aufnahme beliebigen Programmplatz wählen und Taste **AV** so oft drücken, bis im Bildschirm AV-3 erscheint.
- Wiedergabetaste der Videokamera drücken.

Pay-TV-Decoder (z.B. Premiere)

Mit diesem Zusatzgerät können codiert gesendete Programme entschlüsselt und auf dem Bildschirm sichtbar gemacht werden.

- Pay-TV-Decoder mit einem Scartkabel an die Scart II Buchse (Axon) bzw. Scart I Buchse (Borneo) des TV-Gerätes anschließen.
- Zum Ansehen einer verschlüsselten Sendung den eingestellten Decoder-Programmplatz wählen.

Kopfhörer

Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse an der Frontseite (Axon) oder der rechten Seite vorne (Borneo) des TV-Gerätes anschließen.

Reinigen

Reinigung des Gerätes

Vor dem Reinigen ist das Gerät mit dem Netzschalter auszuschalten!

Für das Gehäuse verwenden Sie bitte nur ein weiches, trockenes oder ganz leicht angefeuchtetes Tuch. Vermeiden Sie die Anwendung von scharfen Reinigungsmitteln. Diese könnten den Lack und die Bedruckung beschädigen.

Für den Bildschirm verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Fensterleder!

Fehler und Abhilfe

Schlechte Bildwiedergabe

- Ist der Sender richtig eingestellt?
- Befindet sich das TV-Gerät oder Antenne in unmittelbarer Nähe von Lautsprechern, ungeerdeten Audiogeräten oder Neonlichtern?
- Berge und hohe Gebäude können Doppel- oder Geisterbilder verursachen.
- Überprüfen Sie, ob der korrekte Kanal eingegeben worden ist und stellen Sie ggf. den Kanal mittels Feinabstimmung ein.

Kein Bild

- Ist die Antenne korrekt angeschlossen?
- Ist das Antennenkabel einwandfrei und mit geeigneten Steckern versehen?
- Sind die Stecker ganz in die Antennenbuchse eingeschoben?
- Haben Sie die richtige Taste an der Fernbedienung gedrückt? Versuchen Sie es noch einmal.

Kein Ton

Sie hören keinen Ton.

- Haben Sie eventuell den Ton mit der Tonstoppaste (MUTE) abgeschaltet?
- Der Ton ist nur über einen Lautsprecher zu hören. Ist die Balance richtig eingestellt? Vergewissern Sie sich im TON-Menü.

Falls Sie keine Lösung finden, schalten Sie Ihr Fernsehgerät für einige Sekunden aus und danach wieder ein.

Versuchen Sie nie, selbst Reparaturen vorzunehmen. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Technische Daten

Sendenorm:	PAL B/G
Empfangsbereich:	Kanal 21 - 69 , Sonderkanal 1 - 41
Programmplätze:	100 (0 . . 99)
Programmanzeige:	OSD
Antenneneingang:	75Ω
Netzspannung:	230 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme

TV-Gerät:	60 W
Musikleistung:	2X15W (8Ω)
Energieverbrauch/h:	60 Wh
Stand-by:	5,5 W

Alle Einstellungen im Menü programmplatzbezogen speicherbar.

Die Versorgungsquellen sind kurzschlußfest und schalten bei einer zu hohen Belastung ab. Nach Beendigung der Überlast werden sie wieder eingeschaltet. Siehe auch Abgleichhinweise.

Reparaturen



Öffnen des Gerätes und Reparaturen dürfen nur vom Fachmann vorgenommen werden.

ACHTUNG ! LEBENSGEFAHR.

Wenden Sie sich bitte bei erforderlicher Reparatur an Ihren Fachhändler.

Unsachgemäße Eingriffe können ein Erlöschen der Betriebs-erlaubnis sowie den Verfall des Garantieanspruchs zur Folge haben.

Die entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt (siehe Hinweis auf der Rückwand).

Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Einbau eines anderen Bildröhrentyps, können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. So veränderte Geräte entsprechen nicht mehr der Zulassung und dürfen nicht betrieben werden.

Norme per l'uso

Prefazione

Gentilissima cliente,
gentilissimo cliente,
ci rallegriamo con voi per la scelta di questo televisore.

In modo possiate far ben conoscenza della tecnica e dell'uso dei dialoghi visualizzati sullo schermo dovrete prendervi un pò di tempo e leggere queste norme per l'uso.

Questo televisore è concepito per un **designato uso**. Esso può esser esercitato soltanto in ambienti secchi.

Indice

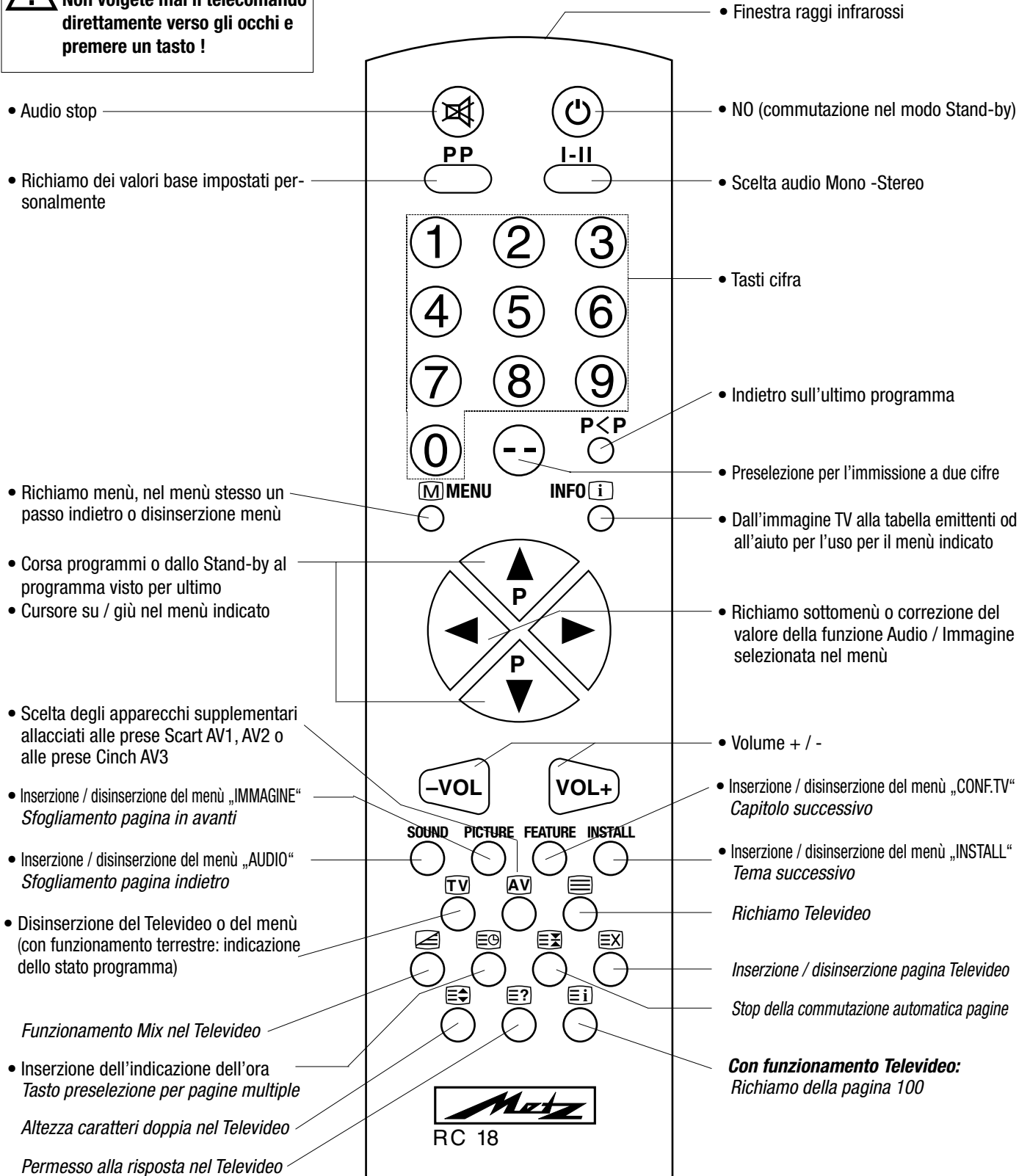
Telecomando	14
Uso del menù	15
Installazione ed allacciamento	16
Accensione e spegnimento	17
Regolazione delle stazioni emittenti	17
Ricerca automatica delle stazioni emittenti	17
Funzione A.P.S.	17
Immissione diretta canale	18
Sintonia fine	18
Logo dell'emittente (Nome)	18
Impostazioni audio	18
Impostazioni audio cuffia	18
Impostazioni Video	19
Menù „CARATTER.“	19
Spegnimento a tempo	19
Chiave bambino	19
Menù „CONFIGURAZIONE TV“	19
Lingua dei menù	19
Impostazioni paesi	19
Televideo	20
Indicazione dell'ora con funzionamento TV	20
Allacciamento di apparecchi supplementari	21, 22
Pulizia	23
Difetti e rimedi	23
Dati tecnici	23
Riparazioni	23

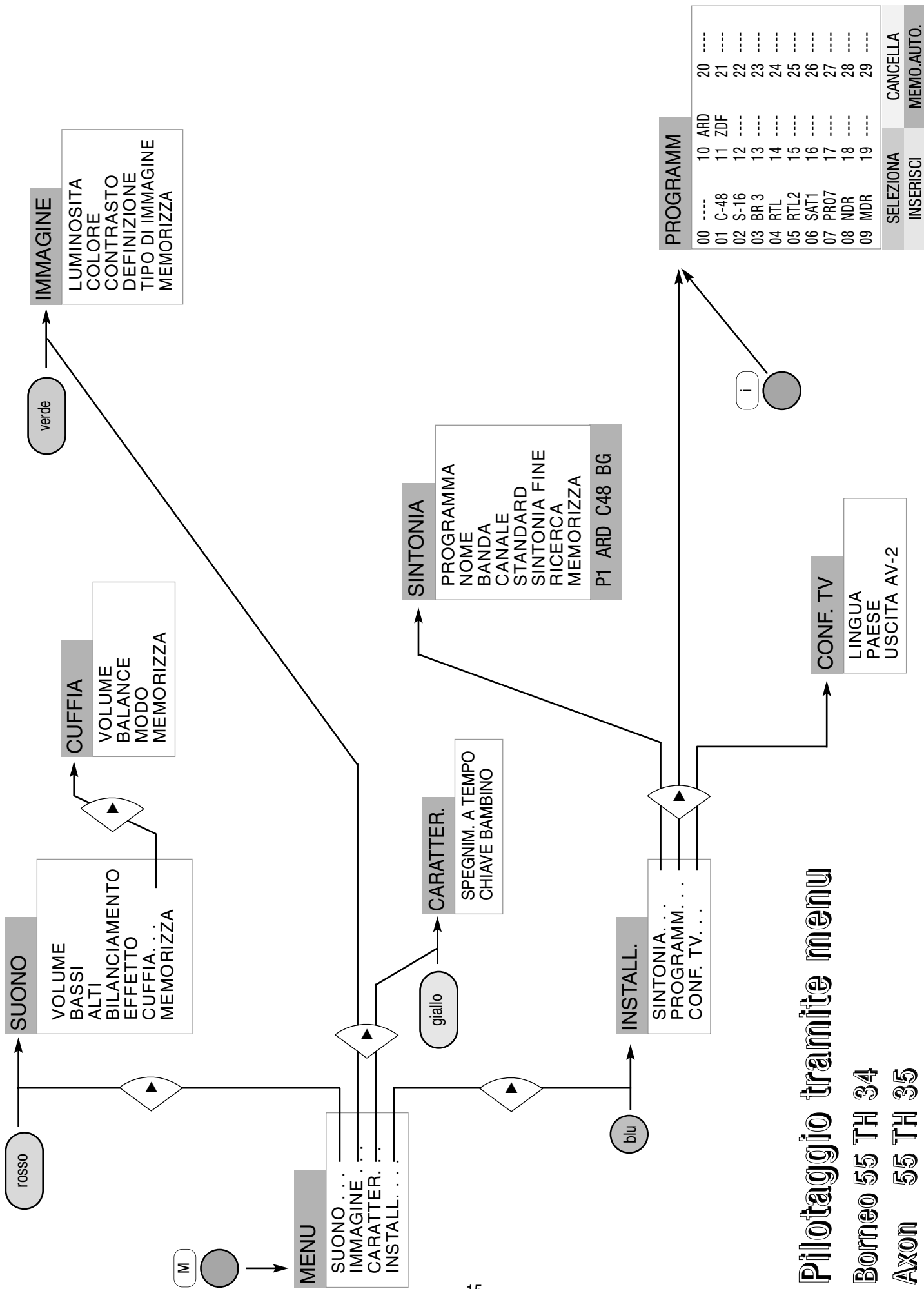
Telecomando RE 18

Il telecomando trasmette i comandi al televisore tramite raggi infrarossi. Perciò, per l'uso designato, dirigete il telecomando sempre verso il televisore. È possibile che altri apparecchi o sistemi comandati a raggi infrarossi possano venir disturbati (p. es. cuffie a raggi infrarossi).

Irradiazione diretta della luce del sole sull'apparecchio potrebbe causare event. disturbi, dato che il televisore non riconoscerebbe i segnali infrarossi del telecomando. Per poter comandare il televisore con il telecomando, il televisore non dovrà venir spento con l'interruttore di rete.

! Raggi infrarossi !
Non volgete mai il telecomando direttamente verso gli occhi e premere un tasto !



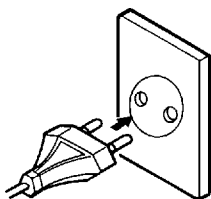
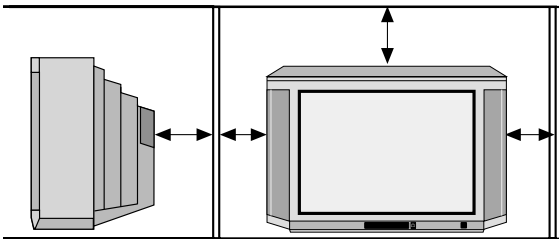
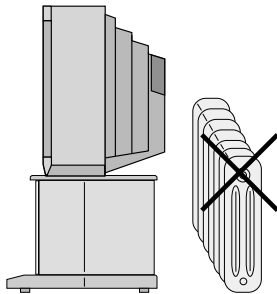
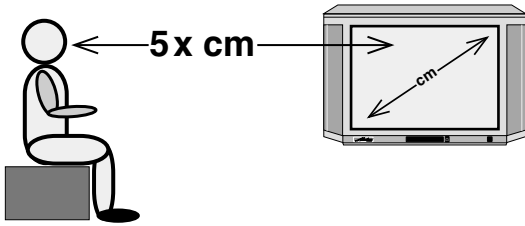


Pilotaggio tramite menu

Borneo 55 TH 34

Axon 55 TH 35

Installazione ed allacciamento



Installazione

Osservate nella scelta del luogo d'installazione che una forte luce od i raggi del sole non cadano direttamente sullo schermo. Altrimenti ci saranno dei riflessi e la brillantezza dell'immagine verrà diminuita.

La distanza di osservazione migliore è il quintuplo della diagonale dello schermo, quindi per apparecchi con cinescopio di 55 cm questa comporta circa 2,75 m.



I televisori abbisognano di un raffreddamento sufficiente. Le feritoie di aereazione sullo schienale non devono venir coperte da tende, pannolini, giornali, ecc. Anche le aperture di aereazione sul fondo del televisore devono rimanere libere per permettere all'apparecchio di „aspirare“ l'aria fredda.

Non sistemate l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore; il raffreddamento potrebbe venir ostacolato.

Il vostro apparecchio è concepito per l'esercizio in vani secchi. Se eccezionalmente dovete esercitare l'apparecchio all'aperto, provvedete a proteggerlo dall'umidità (pioggia, schizzi d'acqua, rugiada).

Non ponete mai sul televisore od al di sopra di questo
- candele accese
- recipienti con liquido.

La cera calda e liquidi che penetrano nell'interno dell'apparecchio, distruggono i componenti elettrici del vostro televisore. In questi casi la sicurezza elettrica del televisore non è più sicura. Provvedete per una corrente d'aria fredda sufficiente se installate il vostro televisore in uno scaffale.

Attacco antenna

Il cavo di allacciamento d'antenna ed altri componenti tra la presa d'antenna integrata fissa risp. la presa a larga banda ed il ricevitore radiodiffusione (p. es. televisore, videoregistratore) devono essere autorizzati dal Ministero delle Poste e Telecomunicazioni secondo la norma 1 R 8 15 di questo.

Se il cavo ed i componenti usati non sono autorizzati, il permesso d'esercizio del ricevitore radiodiffusione cessa.

I temporali rappresentano un pericolo per ogni apparecchio elettrico. Un colpo di fulmine nella rete elettrica o nell'antenna potrebbe danneggiare l'apparecchio, anche se questo fosse spento.

Pertanto, con temporali, sfilate la spina di rete dalla presa di rete ed anche la spina d'antenna. Quando l'apparecchio non venisse usato per lungo tempo, dovrete sfilare sempre le due prese. P. es. durante le vacanze.

Rete

Infilate la spina di rete nella presa di rete. L'apparecchio è concepito per tensione alternata di 230 V.

Accensione e spegnimento

Accensione



Un apparecchio freddo non può essere acceso in un vano caldo, non prima che fosse evaporizzato dalla superficie dello schermo un eventuale strato d'umidità.

Premete l'interruttore di rete sul televisore.

Il televisore va sul modo Stand-by ed indica questo con una spia rossa.

Scegliete posti programma ad una sola cifra con i tasti cifra ① ② ③ ... oppure con i tasti P△ o P▽ del telecomando oppure con i tasti -P+ sul televisore.

Scegliete posti programma a due cifre premendo prima il tasto di preselezione per l'immissione a due cifre - - e poi i tasti cifra.

Spegnimento

Spegnete il televisore nel modo Stand-by con il tasto NO sul telecomando oppure sul televisore stesso con l'interruttore di rete.

Regolazione delle stazioni emittenti

Esistono tre modi diversi per la regolazione delle stazioni emittenti:

1. Funzione - A.P.S.

APS = Programmazione automatica delle stazioni emittenti.

Questa funzione viene eseguita la prima volta automaticamente dopo l'installazione ed accensione.

2. Ricerca automatica
3. Immissione diretta del canale.

1. Funzione A.P.S.

Se il televisore viene acceso per la prima volta, nel modo di funzionamento terrestre appare sullo schermo la seguente comunicazione:

A.P.S.

VOGLIATE CONTR. IL CAVO ANT.
PROGRAMMAZIONE AUTOMATICA

▶ INIZIA

TV ANNULLA

Potete interrompere la funzione con il tasto TV.

Avviate la funzione A.P.S. con il tasto ▷.

Il televisore comincia ora la ricerca delle stazioni emittenti entro l'intero campo di ricezione terrestre (ricezione tramite antenna di casa o via cavo).

Regolazione delle stazioni emittenti

Finita la ricerca, sullo schermo appare la tabella delle emittenti. Essa potrebbe essere compilata come segue:

PROGRAMM

00 ----	10 C-16	20 ----
01 ARD	11 C-52	21 ----
02 ZDF	12 S-01	22 ----
03 BR 3	13 S-06	23 ----
04 RTL	14 S-16	24 ----
05 RTL2	15 ----	25 ----
06 SAT1	16 ----	26 ----
07 PRO7	17 ----	27 ----
08 NDR	18 ----	28 ----
09 MDR	19 ----	29 ----

SELEZIONA

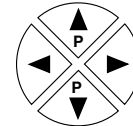
CANCELLA

INSERISCI

MEMO.AUTO.

Potrebbe accadere che alcuni Logos dell'emittenti non vengano riconosciuti. In questo caso avete la possibilità d'immettere un Logo emittente, nel modo descritto sotto „Logo emittente“ (nome) a pagina 7.

Con i tasti cursore potete scegliere sulla tabella emittenti indicata i singoli posti programma.



Il posto programma scelto può poi esser:

- RICHIAMATO = commutate con il tasto rosso su questo posto programma
- INSERITO = inserite il posto programma scelto con il tasto rosso su un'altra posizione.
- CANCELLATO = cancellate il posto programma.
- MEMORIZZATO AUTOM.= richiamate la funzione A.P.S.

- Abbandonate il menù con il tasto TV.

2. Ricerca automatica


Cosigliamo la ricerca automatica per trovare una singola emittente nel funzionamento terrestre.

- Premete il tasto BLU e richiamate il menù „INSTALL.“.
- Scegliete „SINTONIA“ con i tasti P△/P▽.
- Premete il tasto ▷ per aprire il menù „SINTONIA“.
- Scegliete „RICERCA“ con il tasto P▽
- Avviate la ricerca automatica con i tasti < / ▷.
Trovata un'emittente questa viene mostrata e la ricerca si arresta. L'emittente viene sintonizzata su centro canale. Nel caso l'immagine avesse fruscio, regolate eventualmente la sintonia fine.
- Scegliete „MEMORIZZA“ con il tasto P▽ e confermate con il tasto ▷.
- Abbandonate il menù con il tasto TV.

Regolazione delle stazioni emittenti


3. Immissione diretta del canale con emittenti terrestri

Per l'immissione diretta del canale dovranno esser noti la banda (C=canali standard / S=canali speciali) ed il numero canale.

- Premete il tasto BLU e richiamate il menù „INSTALL.“.
- Scegliete „SINTONIA“ con i tasti P△/P▽.
- Premete il tasto ▷ per aprire il menù „SINTONIA“.
- Scegliete „BANDA“ con il tasto P▽.
- Scegliete il tipo di canale **C** od **S** con i tasti ◀ / ▶.
- Scegliete „CANALE“ con il tasto P▽.
- Immettete con i tasti cifra il numero di canale.
Con numeri di canale a due cifre premete prima il tasto --.
L'emittente scelta viene indicata e sintonizzata su centro canale.
Nel caso l'immagine avesse fruscio, regolate eventualmente la sintonia fine.
- Scegliete „MEMORIZZA“ con il tasto P▽ e confermate con il tasto ▷.
- Abbandonate il menù con il tasto 

Sintonia fine

Se l'emittente non viene rivevuta chiaramente, allora potreste migliorare le qualità audio ed immagine con la sintonia fine.

- Premete il tasto BLU e richiamate il menù „INSTALL.“.
- Scegliete „SINTONIA“ con i tasti P△/P▽.
- Premete il tasto ▷ per aprire il menù „SINTONIA“.
- Scegliete „SINTONIA FINE“ con il tasto P▽ e regolate con i tasti ◀ / ▶ fino a quando l'immagine ed audio vengano ricevuti chiaramente.
- Scegliete „MEMORIZZA“ con il tasto P▽ e confermate con il tasto ▷.
- Abbandonate il menù con il tasto 

Logo dell'emittente (Nome)

I Logos dell'emittenti vengono inseriti automaticamente nella tabella emittenti soltanto con la funzione A.P.S., nel caso l'emittente venga „ben“ ricevuta.

Se non appare alcun Logo, allora potete immetterlo manualmente, per far ciò:

- Premete il tasto BLU e richiamate il menù „INSTALL.“.
- Premete il tasto ▷ per aprire il menù „SINTONIA“.
- Scegliete „NOME“ con i tasti P△/P▽.
- Premete il tasto ▷ per scegliere la prima posizione.
- Premete i tasti P△/P▽ per scegliere il carattere.
- Premete il tasto ▷ per scegliere la posizione seguente e scegliete con i tasti P△/P▽ un carattere e così via.
- Quando il Logo sarà completo (4 caratteri max.), premete il tasto ▷ ed abbandonate il campo Logo.
- Scegliete „MEMORIZZA“ con i tasti P▽ e confermate con il tasto ▷.

Impostazioni audio

SUONO

VOLUME
BASSI
ALTI
BILANCIAMENTO
EFFETTO
CUFFIA. . .
MEMORIZZA

Nel menù „SUONO“ potete impostare e memorizzare tutte le funzioni audio.

Potete richiamare questi valori standard, impostati - ogni tempo - con il tasto **PP**.

- Premete il tasto ROSSO e richiamate il menù „SUONO“.

- Scegliete con i tasti P△/P▽ la funzione desiderata.

- Variate con i tasti ◀ / ▶ il valore impostato.

EFFETTO = Con trasmissioni Mono, per impostazione „SI“, viene generato un effetto quasi Stereo.

Con trasmissioni Stereo il suono sembra più pieno.

- Scegliete „MEMORIZZA“ con il tasto P▽ e confermate con il tasto ▷. I valori variati vengono memorizzati.

- Abbandonate il menù con il tasto 

Impostazioni audio della cuffia

CUFFIA.

VOLUME
MODO
MEMORIZZA

Nel menù „CUFFIA“ potete impostare e memorizzare tutte le funzioni audio cuffia.

Potete richiamare questi valori standard, impostati - ogni tempo - con il tasto **PP**.

- Premete il tasto ROSSO e richiamate il menù „SUONO“.

- Scegliete con i tasti P△/P▽ la funzione „CUFFIA“.

- Aprite con i tasti ◀ / ▶ il menù.

- Scegliete con i tasti P△/P▽ la funzione che dovrà esser variata.

- Variate il valore con i tasti ◀ / ▶.

- Scegliete „MEMORIZZA“ con il tasto P▽ e confermate con il tasto ▷. I valori variati vengono memorizzati.

- Abbandonate il menù con il tasto 

Impostazioni immagine

IMMAGINE

LUMINOSITA
COLORE
CONTRASTO
DEFINIZIONE
TIPO DI IMMAGINE
MEMORIZZA

Nel menù „**IMMAGINE**“ potete impostare e memorizzare tutte le funzioni IMMAGINE.

Potete richiamare questi valori standard, impostati - ogni tempo - con il tasto **PP**.

- Premete il tasto VERDE e richiamate il menù „**IMMAGINE**“.
- Scegliete con i tasti **P△/P▽** la funzione desiderata.
- Variate con i tasti **◀ / ▶** il valore impostato.

MODO IMMAGINE = Potete impostare il formato immagine in AUTO - 4:3 - 16:9. Qui è impostato „AUTO“ (consigliabile) così viene commutato automaticamente sul formato immagine irradiato dall'emittente. Potete impostare stabilmente i formati 4:3 e 16:9 su tutte l'emittenti.

- Scegliete „**MEMORIZZA**“ con il tasto **P▽** e confermate con il tasto **▷**. I valori variati vengono memorizzati.
- Abbandonate il menù con il tasto **TV**.

Il menù CARATTERISTICHE

CARATTER.

SPEGNIM. A TEMPO
CHIAVE BAMBINO

Nel menù „**CARATTER.**“ potete impostare uno spegnimento a tempo (per dormire) e una chiave bambino.

- Premete il tasto VERDE e richiamate il menù „**CARATTER.**“.
- Scegliete con i tasti **P△/P▽** la funzione desiderata.

SPEGNIMENTO A TEMPO = periodo di tempo regolabile in minuti fino allo spegnere del televisore. Potete impostare periodi da 15 min. a 120 min. in passi di 15 minuti. Passato il periodo di tempo dato il televisore commuta in funzionamento Stand-by.

CHIAVE BAMBINO = Con chiave bambino attivata il televisore potrà essere impostato soltanto con il telecomando. I tasti sul televisore sono senza funzione (all'infuori dell'interruttore di rete).

- Variate con i tasti **◀ / ▶** l'impostazione.

L'impostazione fatta rimane memorizzata automaticamente fino alla variazione successiva.

- Abbandonate il menù con il tasto **TV**.

Il menù CONFIGURAZIONE TV

CONF. TV

LINGUA
PAESE
USCITA AV-2

Nel menù „**CONF. TV**“ potete fare le seguenti impostazioni:

LINGUA = Lingua menù per l'intero menù.

PAESE = Preimpostazione per la ricerca automatica emittenti.

USCITA AV-2 = Scelta del segnale che verrà emesso alla presa AV-2.

- Premete il tasto BLU e richiamate il menù „**INSTALL.**“.
- Scegliete la funzione „**CONF. TV**“ con i tasti **P△/P▽**.
- Premete il tasto **▷** per aprire il menù „**CONF. TV**“.
- La riga „**LINGUA**“ è scelta.
- Scegliete con i tasti **◀ / ▶** la lingua desiderata.
- Nel menù „**PAESE**“, voi dovrete scegliere il paese nel quale abitate. Corrispondentemente al paese impostato, dopo la ricerca automatica emittenti, verranno ordinate le emittenti trovate. P. es. in Germania la successione ARD, ZDF, BR 3, ecc.
- Nel menù „**USCITA AV-2**“ (soltano Axon) potete determinare ciò che dovrà essere registrato con un videoregistratore alla presa AV-2. Avete le seguenti possibilità:

Impostazione il videoregistratore può registrare ...

TV
AV-1 l'emittente terrestre visualizzata sullo schermo.
ciò che viene applicato al televisore tramite la presa AV-1.

AV-3 ** ciò che viene applicato tramite le prese Cinch
sul frontale del televisore (soltanto AXON).

** solo con televisori con prese Cinch sul frontale del televisore


L'impostazione fatta rimane memorizzata automaticamente fino alla variazione successiva.

Televideo

Il Televideo è un servizio che possibilita la ricezione di informazioni intorno ad un tema riportato nell'indice.

In questo modo non sono possibili indicazioni sullo schermo, variazioni di luminosità, contrasto ed intensità di colore. Soltanto il volume potrà essere regolato.

Richiamo del Televideo

- Scegliete un'emittente che trasmette le informazioni Televideo.
- Premete il tasto Televideo . Sullo schermo appare la pagina 100 (indice) o l'ultima pagina vista prima dello spegnere.



Funzioni principali del Televideo


- Tasto ROSSO: Sfogliare in avanti
- Tasto VERDE: Sfogliare indietro
- Tasto GIALLO: Al capitolo successivo
- Tasto BLU: Al tema successivo
- Tasti cifra: Immissione numerica dei numeri pagina.

Scelta di una determinata pagina Televideo

Se la pagina Televideo è nota, potete immettere con i tasti cifra il numero pagina.

Il numero pagina scelto appare in alto, a sinistra sullo schermo. Il processo di ricerca viene avviato. Non appena la corrispondente pagina viene trovata, essa viene rappresentata sullo schermo.


Se durante il processo di ricerca desiderate vedere il programma corrente, premete allora il tasto . Il Televideo scompare dallo schermo, ma non viene disinserito. In alto, a sinistra sullo schermo lampeggia il simbolo  quale indicazione che il processo di ricerca è in azione.



Non appena la pagina è stata trovata, il simbolo  viene sostituito dal numero pagina.

Per inserire la pagina Televideo premete di nuovo il tasto .

Scelta di una pagina Televideo multipla.

Diverse pagine Televideo sono pagine multiple. Il contrassegno per le pagine multiple si trova nella maggior parte dei casi sotto l'indicazione dell'ora nella forma p. es. di „1/9“.

Per richiamare una pagina multipla premete il tasto  e quindi il numero pagina desiderato in quattro cifre p. es. „0004“.



Se durante il processo di ricerca desiderate vedere il programma corrente, premete allora il tasto . Il Televideo scompare dallo schermo, ma non viene disinserito. In alto, a sinistra sullo schermo lampeggia il simbolo  quale indicazione che il processo di ricerca è in azione.

Non appena la pagina è stata trovata, il simbolo  viene sostituito dal numero pagina.



Per inserire la pagina Televideo premete di nuovo il tasto .


Arresto dello sfogliamento automatico delle sottopagine

Ci sono pagine Televideo con più sottopagine che vengono sfogliate in avanti, dopo brevi pause.


- Se desiderate arrestare lo sfogliamento automatico delle sottopagine, premete allora il tasto d'arresto .
- Se desiderate vedere la sottopagina seguente, premete di nuovo il tasto di arresto .

Altezza caratteri doppia

Premete una prima volta il tasto  e la parte superiore della pagina indicata verrà rappresentata con caratteri in doppia altezza. Premete una seconda volta il tasto  per rappresentare la parte inferiore della pagina con caratteri in doppia altezza.


Premete il tasto  una terza volta per rappresentare la pagina di nuovo in caratteri di altezza normale.

Permesso alla risposta od alla risoluzione quiz

Premete il tasto risoluzione  per farvi indicare risposte nascoste a quiz od ad indovinelli.

Premete nuovamente questo tasto per nascondere di nuovo le risposte.


Indicazione dell'ora con funzionamento TV

Se in funzionamento TV e con emittenti che trasmettono il Televideo premete una volta il tasto dell'ora , a destra, in alto sullo schermo verrà inserita l'ora attuale. Premete di nuovo il tasto per disinserire l'ora.

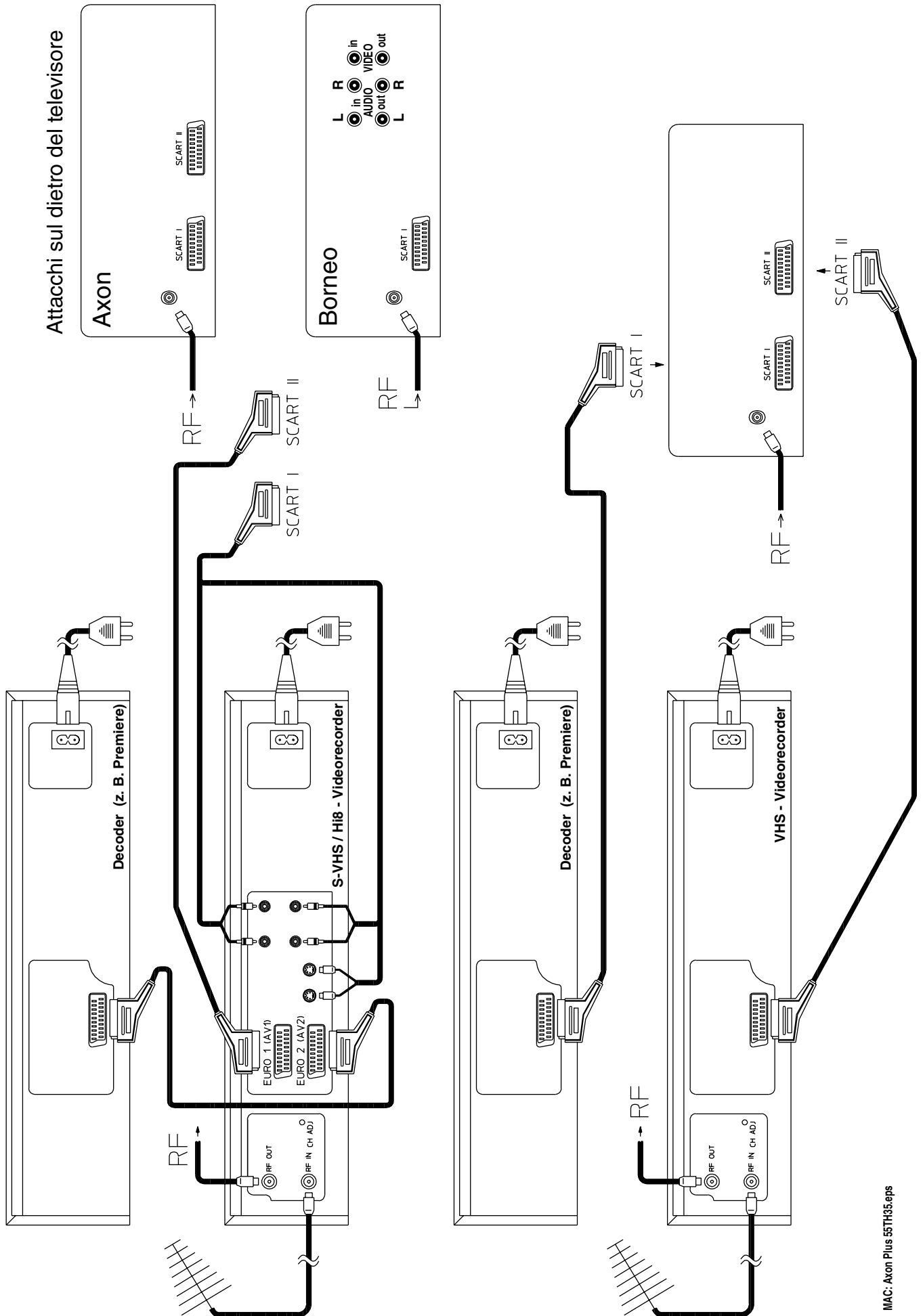
Per emittenti senza Televideo, al posto dell'ora verrà inserito un Box blu.

Se durante l'indicazione dell'ora richiamate un menù, l'ora sparisce; essa riappare però, non appena il menù verrà abbandonato.

Abbandono del Televideo

Premete il tasto . Il programma televisivo appare di nuovo sullo schermo.

Attacco di apparecchi supplementari



Attacco di apparecchi supplementari

Potete allacciare apparecchi supplementari risp. apparecchi AV con un cavo Scart alle prese Scart I oppure Scart II e con un cavo Cinch alle prese Cinch (soltanto AXON).

Potete allacciare al televisore un **videoregistratore** con un cavo Scart oppure con un cavo antenna. Consigliamo l'allaccio tramite un cavo Scart. Questo collegamento garantisce la migliore trasmissione dell'immagine e suono. Preferibilmente dovrete allacciare il videoregistratore alla presa Scart II.

Potete allacciare un **Camcorder** oppure **Camcorder digitale** con un cavo Cinch oppure cavo Scart.

Preferibilmente dovrete allacciare un **Decoder** alla presa Scart I.

Allacciamento di un videoregistratore

Soltanto se vengono ricevute emittenti terrestri oppure via cavo

- Allacciate il videoregistratore con un cavo Scart alla presa Scart I del televisore.
- Allacciate il videoregistratore con cavi antenna all'antenna di casa e al televisore.

Vedere un film video oppure una registrazione

- Per vedere un film video scegliete un posto programma qualsiasi.
- Premete il tasto di riproduzione del videoregistratore.
- Se il videoregistratore è allacciato al televisore tramite un cavo Scart che abbia collegati tutti i 21 contatti, allora verrà commutato automaticamente su AV-1, se invece il cavo Scart non ha collegati tutti i 21 contatti, allora
- premete tante volte il tasto **AV** fino a quando sullo schermo non comparirà AV-1.

Allacciamento di un Camcorder

Generalmente un Camcorder viene allacciato soltanto per breve tempo al televisore, p. es. per osservare una registrazione oppure per copiare su un videoregistratore. Per questo scopo il televisore è dotato sul suo frontale di prese Cinch (soltanto AXON).

- Allacciate il videoregistratore con un cavo Cinch alle prese frontali del televisore.
- Per vedere una registrazione scegliete un posto programma qualsiasi e premete il tasto **AV** tante volte fino a quando sullo schermo non apparirà AV-3.
- Premete il tasto di riproduzione del videoregistratore.

Decoder per Pay-TV (p. es. Premiere)

Con questo apparecchio supplementare possono venir decodificati programmi trasmessi codificati e quindi resi visibili sullo schermo.

- Allacciate il Decoder per Pay-TV con un cavo Scart alla presa Scart II (soltanto Axon) del televisore.
- Per vedere una trasmissione codificata scegliete il posto programma Decoder impostato.

Cuffia

Allacciate la cuffia alla presa cuffia sul fronte del televisore (Axon) oppure sulla parte destra, avanti del televisore (Borneo).

Pulizia

Pulizia del televisore

Spegnete il televisore con l'interruttore di rete prima d'iniziare la pulizia !

Usate per il mobile uno strofinaccio morbido asciutto o leggermente inumidito. Evitate l'uso di detergenti aggressivi; questi potrebbero danneggiare la vernice e le scritte.

Usate per lo schermo una pelle di daino leggermente inumidita!

Difetti e rimedi

Immagine scadente

- L'emittente è ben sintonizzata?
- Il televisore oppure l'antenna si trovano nelle vicinanze immediate di altoparlanti, di apparecchi audio non messi a massa oppure di lampade neon?
- Contorni immagine doppi possono venir causati da montagne ed edifici molto alti.
- Controllate se è stato immesso il corretto canale ed impostate eventualmente il canale con la sintonia fine.

Mancanza d'immagine

- È allacciata bene l'antenna ?
- È a posto il cavo d'antenna ? Sono montati i dovuti connettori ?
- I connettori sono infilati del tutto nelle prese d'antenna?
- Avete premuto sul telecomando il tasto giusto?
Provate ancora una volta.

Mancanza dell'audio

Voi non sentite alcun suono.

- Avete disinserito inavvertitamente il suono con il tasto Audio stop (MUTE)?
- Il suono si sente soltanto tramite un altoparlante. Il bilanciamento è stato impostato correttamente? Accertatevi nel menù suono.

Se non trovate nessuna soluzione, spegnete il televisore e riaccendetelo passati alcuni secondi.

Non provate mai di fare voi stessi riparazioni. Mettetevi a contatto con il vostro rivenditore specializzato.

Dati tecnici

Norma di trasmissione	PAL B/G
Campo di ricezione	Canali 21 - 69, canali speciali 1 - 41
Numero dei posti programma	100 (0 - 99)/300 SAT
Indicazione di programma	OSD
Ingresso antenna	75 Ω
Tensione di rete	230 V, 50 Hz

Assorbimento

Televisori	60 W
Potenza musicale:	2 x 15 W, 8Ω
Consumo d'energia in un'ora:	60 Wh
Stand-by:	ca. 5,5 W

Tutte le impostazioni nel menù sono memorizzabili sul relativo posto programma.

Le sorgenti d'alimentazione sopportano cortocircuiti e si disinseriscono in caso di sovraccarico. Terminato il sovraccarico si inseriscono di nuovo. Vedete anche le istruzioni di tatarura.

Salvo errori e con riserva di modifica!

Riparazioni



L'apertura dell'apparecchio e le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale specializzato

ATTENZIONE ! PERICOLO DI VITA.

Per favore, se fosse necessaria una riparazione, rivolgetevi al rivenditore specializzato.

Interventi impropri possono causare il cessamento dell'autorizzazione di esercizio ed anche l'estinzione del diritto di garanzia.

I raggi X prodotti sono schermati sufficientemente (vedete l'avvertenza sullo schienale).

Interventi impropri come la variazione della tensione EAT ed anche la sostituzione del cinescopio con un altro tipo di cinescopio potrebbero provocare un'emissione più alta di raggi X.

Un apparecchio così codificato non corrisponde più a questa autorizzazione e di conseguenza non può essere più usato.

Operating instruction

Preface

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this TV set.

In order to familiarise yourself with the technology and operating facilities, you should spend some time reading these Operating Instructions.

This TV set may be used only for its intended purpose. It may be operated only in a dry room.

Contents

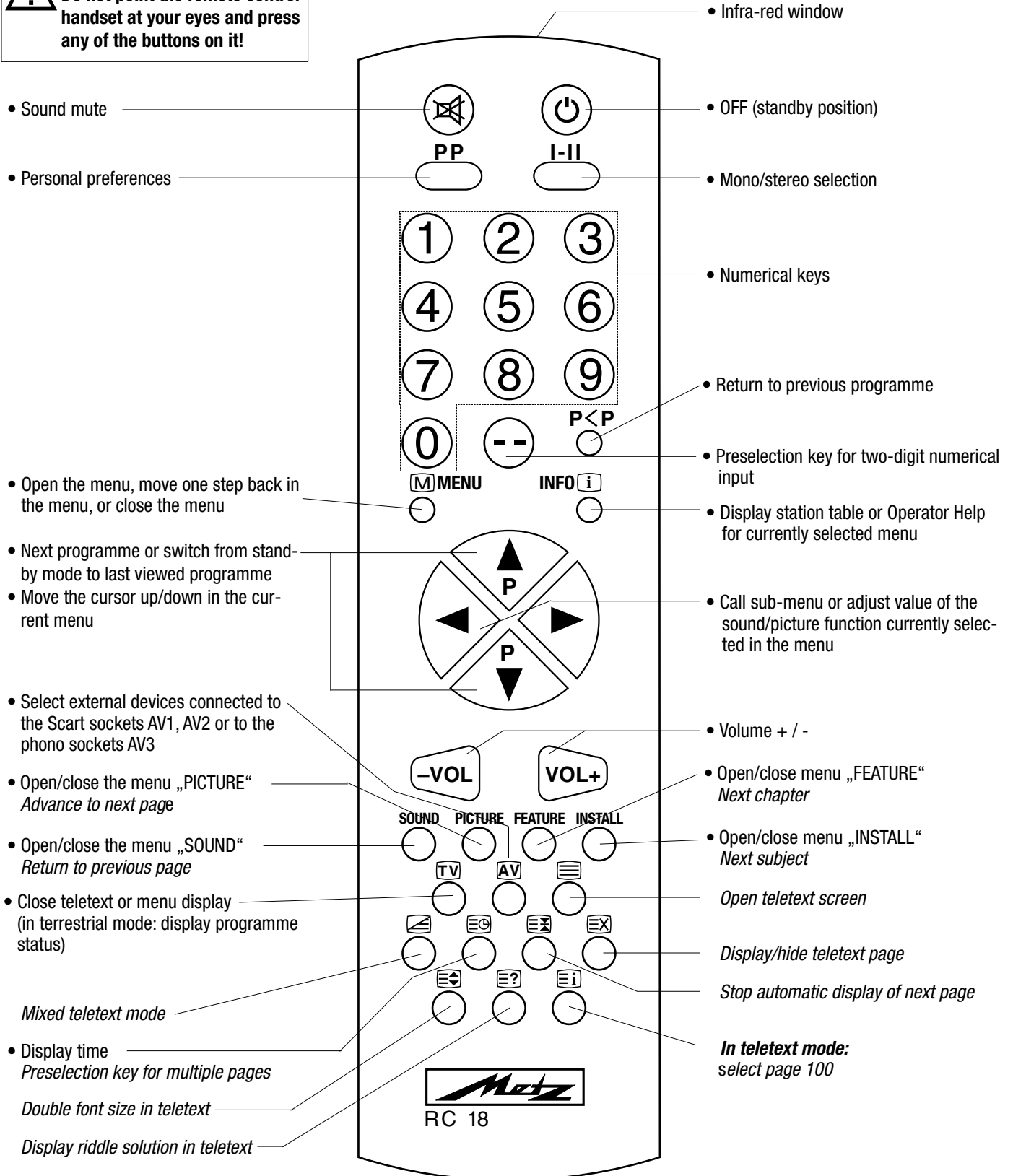
Remote control handset	.26
Menu system	.27
Setting up and connecting	.28
Switching on and off	.29
Presetting stations	.29
A. P. S. function	.29
Station search	.29
Direct channel input	.30
Fine tuning	.30
Station logo (name)	.30
Sound settings	.30
Headphone settings	.30
Picture settings	.31
Menu „FEATURE“	.31
Sleep timer	.31
Child lock	.31
Menu „TV CONF.“	.31
Menu language	.31
Country settings	.31
Teletext	.32
Displaying the time in TV mode	.32
Connecting external devices	.40, 41
Cleaning	.42
Fault-finding	.42
Technical data	.42
Repairing	.42

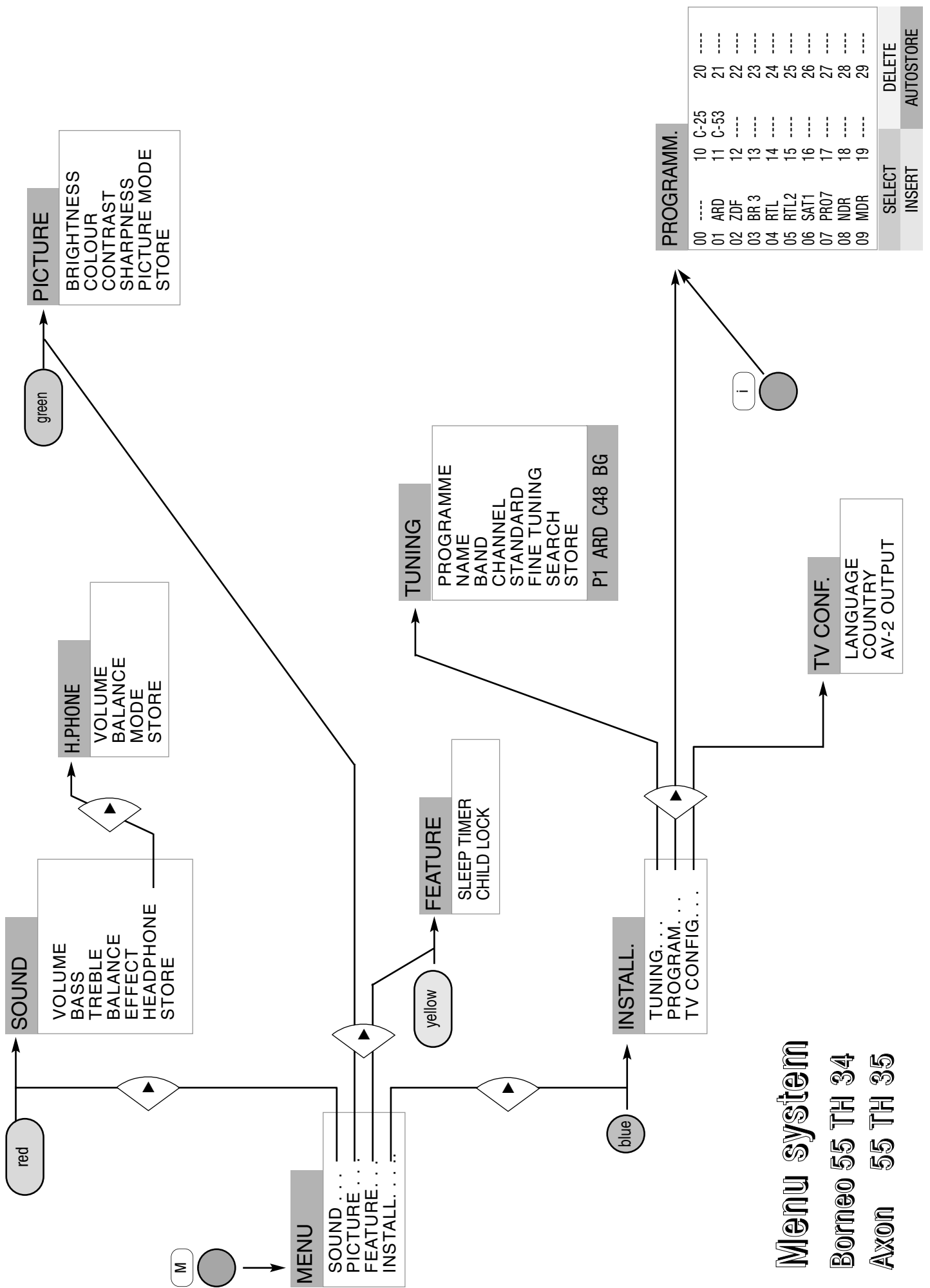
Remote control handset RE 18

The remote control handset sends its commands to the TV set with the aid of infra-red light. For this reason, it must always be pointed towards the TV set in order to operate correctly. Use of the remote control may possibly interfere with other devices or systems which are controlled by infra-red signals (such as infra-red headphones).

The remote control handset may not operate correctly if the TV set is exposed to direct sunlight, because the TV set is not able to detect the infra-red signals. The TV set must be switched on with its main switch before the remote control handset can be used.

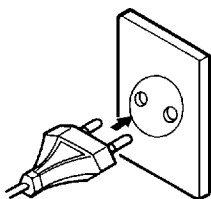
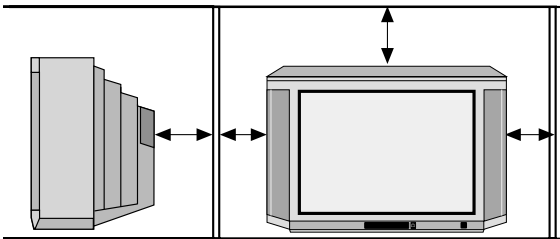
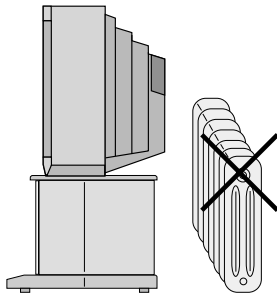
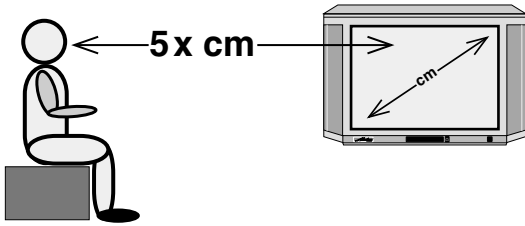
! Infra-red light!
Do not point the remote control handset at your eyes and press any of the buttons on it!





Menu system
Borneo 55 TH 34
AXON 55 TH 35

1. Setting up and connecting



Setting up

When selecting a suitable place for the TV, be sure that no bright light or sunlight falls on the screen. Light may cause reflections and impair the brilliance of the image.

The best viewing distance is five times the picture tube diagonal, e.g. about 2.75 m for TV sets with a 55 cm screen.



TV sets require adequate ventilation. The ventilation slots at the rear of the set should therefore never be covered by curtains, doilies, newspapers or similar objects. Likewise, all slots at the bottom of the set must be freely accessible so that the intake of air is not impaired in any way.

Do not set up the TV near a radiator as this would impair adequate cooling.

Your TV set is intended for use in dry rooms. If you wish to use it occasionally outdoors, be sure to protect it against any kind of moisture (rain, splashes, dew, etc.).

Do not place

- burning candles or
- flower vases filled with water

on top of the TV set.

Hot wax and liquids destroy the electrical components and jeopardize the electrical safety of the set. If you place the set in a wall unit, leave sufficient space on all sides so that the air can circulate freely.

Connecting the aerial

Standard SAT and terrestrial station aerial sockets are fitted at the rear of the TV.

Thunderstorms represent a danger for all electrical appliances! If lightning strikes the power line or the aerial, the TV may be damaged even if it is switched off. Therefore, always unplug the mains lead and aerial during thunderstorms. If the TV is not going to be used for an extended period of time, for instance when on holiday, then disconnect the set both from the mains and the aerial.

Mains voltage

Plug the mains lead into a wall outlet. The TV set is equipped for 230 V ac.

Switching on and off

Switching on



If the TV set is cold and is placed in a warm room, wait for any condensation on the screen to evaporate before switching the set on.

Switch the TV set on by pressing the main switch.

The TV set is now in standby mode, indicated by a red light.

Single-digit programme positions can be selected with the numerical keys ① ② ③ . . . or with the keys P△ or P▽ on the remote control or with the - P + keys on the TV set

When the TV set is on, two-digit programme positions can be selected by pressing the preselection key for two-digit input, followed by the numerical keys.

Switching off

Pressing the OFF key on the remote control switches the TV set to standby mode. Pressing the main switch on the TV set switches the set off completely.

Presetting stations

Stations can be preset in three different ways:

1. A.P.S. function

Automatic Programme Selection.

This function is executed automatically for the first time when the TV set is installed and switched on.

2. Station search


3. Direct channel input

1. A.P.S. function

When the TV set is switched on for the first time, the following message is displayed on the screen in terrestrial mode:

A.P.S.

PLEASE, CHECK ANTENNA CABLE
AUTO. PROGRAMMING SYSTEM

 START

 CANCEL

This function can be cancelled by pressing the  key.

The A.P.S. function is started by pressing the  key.

The TV set now searches the entire terrestrial reception range (received with an antenna or from cable) for stations.

Presetting stations

After the search has been completed, the station table is displayed on the screen. This could, for example, look like this:

PROGRAMM

00 ----	10 C-16	20 ----
01 ARD	11 C-52	21 ----
02 ZDF	12 S-01	22 ----
03 BR 3	13 S-06	23 ----
04 RTL	14 S-16	24 ----
05 RTL2	15 ----	25 ----
06 SAT1	16 ----	26 ----
07 PRO7	17 ----	27 ----
08 NDR	18 ----	28 ----
09 MDR	19 ----	29 ----

SELECT

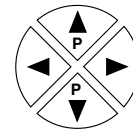
DELETE

INSERT

AUTOSTORE


In some cases, the station logos may not be recognised during the station search. In this case, you can enter the station a logo as described on page 34.

The various programme positions in the station table can be selected with the cursor keys.








You can then do the following with the selected programme position:

- SELECT = pressing the red key selects this programme position
- INSERT = the programme position selected with the red key can be inserted in another position in the table
- DELETE = deletes the programme position
- AUTOSTORE = calls the A.P.S. function (not possible for satellite stations)

- Close the menu by pressing the  key.

2. Station search

We recommend using the station search function in order to find a single station in terrestrial or satellite mode.

- Press the BLUE key to select the menu „INSTALL“.
- Select „TUNING“ with the keys P△/P▽.
- Press the key  to open the menu „TUNING“.
- Select „SEARCH“ by pressing the P▽ key.
- Start the search by pressing the  /  key.
When a station is found, the search stops. The TV set is tuned to the centre of the related channel. If the picture is still not clear, you can use the fine tuning function to improve it.
- Select „STORE“ by pressing the P▽ key and confirm the operation by pressing the  key.
- Close the menu by pressing the  key.

Station search


3. Direct channel input for terrestrial stations

For direct channel input, you must know the band (C = standard channel / S = special channel) and the channel number.

- Press the BLUE key to select the menu „INSTALL.“.
- Select „TUNING“ with the keys P△/P▽.
- Press the key ▷ to open the menu „TUNING“.
- Select „BAND“ by pressing the P▽ key.
- Select the channel type **C** or **S** by pressing the ◀ / ▷ keys.
- Select „CHANNEL“ by pressing the P▽ key.
- Enter the channel number with the numerical keys.


For two-digit channel numbers, press the - - key before entering the number.

When the station is found, the TV set is tuned to the centre of the related channel. If the picture is still not clear, you can use the fine tuning function to improve it.

- Select „STORE“ by pressing the P▽ key and confirm the operation by pressing the ▷ key.
- Close the menu by pressing the  key.

Fine tuning

If the picture of a received station is not very clear, both the picture and sound quality can be improved by fine tuning.

- Press the BLUE key to select the menu „INSTALL.“.
- Select „TUNING“ with the keys P△/P▽.
- Press the key ▷ to open the menu „TUNING“.
- Select „FINE TUNING“ by pressing the P▽ key and then adjust the tuning with the ◀ / ▷ keys until the picture is clear and the sound is good.
- Select „STORE“ by pressing the P▽ key and confirm the operation by pressing the ▷ key.
- Close the menu by pressing the  key.

Station logo (name)

The A.P.S function displays the station logo in the station table only if the station is received clearly. If no station logo is shown, you can enter it manually as follows:

- Press the BLUE key to select the menu „INSTALL.“.
- Press the key ▷ to open the menu „TUNING“.
- Select „NAME“ by pressing the P△/P▽ keys.
- Select the first character position by pressing the ▷ key.
- Select the desired character by pressing the P△/P▽ keys.
- Select the next character position by pressing the ▷ key, select the desired character with the P△/P▽ keys, and so on.
- After input of the complete logo (maximum length: four characters), press the ▷ key to exit from the logo field.
- Select „STORE“ by pressing the P▽ keys and confirm the operation by pressing the ▷ key.

Sound settings


SOUND

VOLUME
BASS
TREBLE
BALANCE
EFFECT
HEADPHONE
STORE

The menu „SOUND“ permits you to adjust all sound functions and to store these settings. The stored settings can subsequently be recalled by pressing the PP key.

- Press the RED key to open the menu „SOUND“.
- Select the desired function by pressing the P△/P▽ keys.
- Adjust the selected value by pressing the ◀ / ▷ keys.

EFFECT = or mono programmes, switching this function „ON“ provides an effect similar to a stereo programme. For stereo programmes, a fuller sound is provided.


- Select „STORE“ by pressing the P▽ key and confirm the operation by pressing the ▷ key.
- Close the menu by pressing the  key.

Headphone settings

H.PHONE

VOLUME
MODE
STORE

The menu „H.PHONE“ permits you to adjust all headphone sound functions and to store these settings. The stored settings can subsequently be recalled by pressing the PP key.

- Press the RED key to open the menu „SOUND“.
- Select the function „HEADPHONE“ by pressing the P△/P▽ keys..
- Open the menu by pressing the ◀ / ▷ keys.
- Select the function to be adjusted by pressing the P△/P▽ keys
- Adjust the value by pressing the ◀ / ▷ keys.
- Select „STORE“ by pressing the P▽ key and confirm the operation by pressing the ▷ key.
- Close the menu by pressing the  key.

Picture settings


PICTURE

BRIGHTNESS
COLOUR
CONTRAST
SHARPNESS
PICTURE MODE
STORE

In the menu „**PICTURE**“, you can set and store all picture functions. Subsequently, you can recall these settings by pressing the **PP** key.

- Press the GREEN key to select the menu „**PICTURE**“.
- Select the desired function by pressing the **P**△/**P**▽ keys.
- Adjust the value with the ◀ / ▶ keys.

PICTURE MODE = The picture format can be set to AUTO 4:3 16:9. If AUTO is selected (recommended), the TV set switches automatically to the format transmitted by the station. The formats 4:3 and 16:9 can be set permanently for all stations.

- Select „**STORE**“ by pressing the **P**▽ key and confirm the operation by pressing the ▶ key.
- Close the menu by pressing the  key.

The FEATURE menu

FEATURE

SLEEP TIMER
CHILD LOCK

In the menu „**FEATURE**“, you can set the sleep timer and a childlock.


- Press the YELLOW key to select the menu „**FEATURE**“.
- Select the desired function by pressing the **P**△/**P**▽ keys.

SLEEP TIMER = you can set the time in minutes before the TV set switches itself off. This kind can be set in the range of 15 - 120 minutes in steps of 15 minutes. After this time has elapsed, the TV set switches back to standby mode.

CHILD LOCK = if the child lock is active, the TV set can be controlled only with the remote control. The keys on the TV set (with the exception of the main power key) are disabled.

- Change the setting with the ◀ / ▶ keys.

The settings are stored automatically and remained stored until you change them again.

- Close the menu by pressing the  key.

The TV CONF. menu

TV CONF.

LANGUAGE
COUNTRY
AV-2 OUTPUT

The following settings can be made in the menu „**TV CONF.**“:

LANGUAGE = the language in which the entire menu is displayed.

COUNTRY = the default setting for the automatic station search function.

COPY = the signal which is to be output at the AV-2 socket.

- Press the BLUE key to select the menu „**INSTALL**“.
- Select the function „**TV CONF.**“ with the **P**△/**P**▽ keys.
- Press the ▶ key to open the menu „**TV CONF.**“.
- The line „**LANGUAGE**“ is now selected.
- You can now select the desired language by pressing the ◀ / ▶ keys.
- In menu item „**COUNTRY**“, you should select the country in which you live. This information is used for sorting the stations found during automatic station search. In Germany, for example, the stations would be sorted in the sequence ARD, ZDF, BR3, etc.
- In menu item „**COPY**“ (**modell Axon only**), you can specify what is to be recorded with a video recorder connected to the AV-2 socket. The following settings are possible:

Setting The video recorder can record.....

TV a terrestrial station currently appearing on the screen.
AV-1 the incoming signal connected via the AV-1 socket.
AV-3** the incoming signal connected via the phono sockets on the front of the TV set (model Axon only).

**possible only on TV sets equipped with phono sockets on the front


The settings you make here are automatically stored and remain stored until you change them again.

Teletext

Teletext is a service which permits the reception of information on the subjects shown in the index.

It is not possible to change the screen displays and/or the brightness, contrast and colour of the video information.

Calling teletext

- Select a station which transmits teletext information.
- Press the teletext key . Page 100 (index) or the last page viewed before the TV set was switched off is now displayed.



Basic teletext functions


- RED key: move one page backwards.
- GREEN k: move one page forwards.
- YELLOW key: move to the next chapter.
- BLUE key: move to the next subject.
- Numerical keys: enter the page numbers numerically.


Direct page selection

If you know the number of the teletext page you wish to see, you can enter it directly with the numerical keys.

The selected page number is displayed at the upper left corner of the screen. The set then starts to search for the page. When the page is found, it is displayed on the screen.


If you wish to view the current programme while the search is being executed, press the key . The teletext screen is hidden, but is not closed. The symbol  blinks at the upper left corner of the screen to indicate that the search is still running.



When the page is found, the symbol  disappears and is replaced by the page number.


To display the teletext page again, press the key .


Selecting a multiple page

Some teletext pages consist of multiple pages. This is normally indicated below the time display in the form of, for example, „1/9“.

In order to select a specific multiple page, press the key  and then enter the desired page number. Four digits must be entered, for example: „0004“.



If you wish to view the current programme while the search is being executed, press the key . The teletext screen is hidden, but is not closed. The symbol  blinks at the upper left corner of the screen to indicate that the search is still running.

When the page is found, the symbol  disappears and is replaced by the page number.




To display the teletext page again, press the key .

Stopping automatic display of the next page


Some teletext pages consist of several sub-pages which are displayed sequentially. Each page is shown for a specific period and is then replaced by the next page.

- If you wish to stop automatic paging, press the stop key .
- To display the next page again, press the stop key  once more.

Double font size


The first time you press the key , the upper half of the current page is displayed in double font size. Pressing the key  again displays the lower half of the page in double font size. Pressing the key  a third time returns to display of the full page in normal size.

Access to a riddle solutions

The answers to quiz or riddle questions are normally hidden. They can be displayed by pressing the solution key .

Pressing this key a second time hides the answers again.

Displaying the time in TV mode

If you press the time key  in TV mode, the current time is displayed at the top right corner of the screen if you are watching a station that transmits teletext information. Pressing the key again switches off the time display.

If the station you are watching does not transmit teletext information, a blue box is displayed instead of the current time.

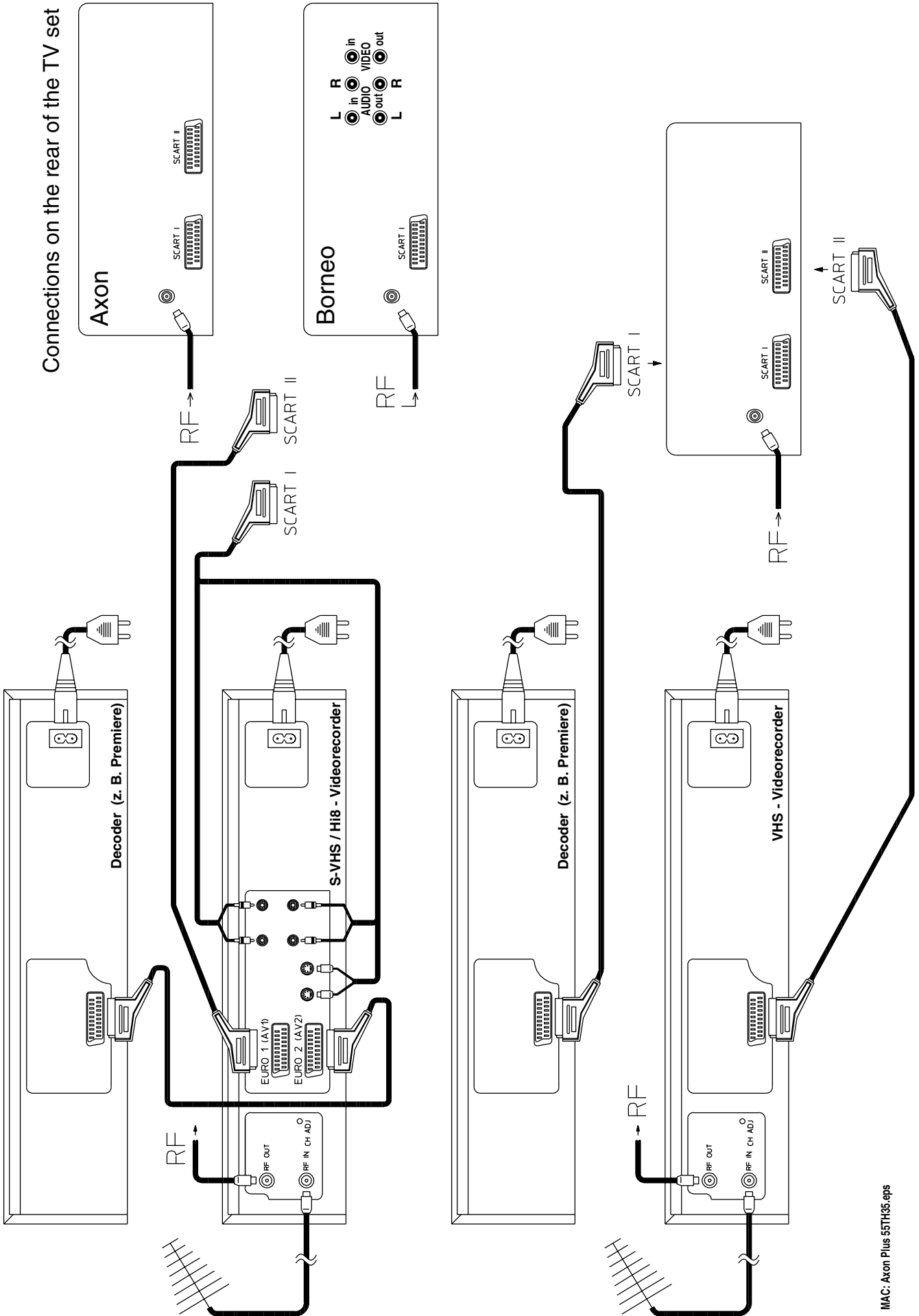
If you open a menu when the time is displayed, the time display disappears. It appears again as soon as you close the menu.

Exiting from teletext

To exit from teletext, press the  key. The current TV programme is now displayed again.

Connecting external devices

Connections on the rear of the TV set



Connecting external devices

Audio-video devices and other peripherals can be connected via a Scart cable to the Scart I or Scart II socket or via a phono cable to the front phono sockets (model Axon only).

A video recorder can be connected to the TV set with a Scart cable or an antenna cable. We recommend using a Scart cable, since this guarantees the best possible picture and sound quality. If possible, the video recorder should be connected to the Scart II socket.

For connection of a video camera or a digital camera to the TV set we recommend the use of a Scart cable or a phono cable.

A decoder should, if possible, be connected to the Scart I socket.

Connecting a video recorder

If you receive only terrestrial or cable stations:

- Connect the video recorder with a Scart cable to the Scart I socket of the TV set.
- Connect the video recorder with an antenna cable to the house antenna and to the TV set.

Playing back a video film or a recording:

- To play back a video film, you can select any programme position.
- Press the playback key of the video recorder.
- If the video recorder is connected via a fully-wired Scart cable to the TV set, the TV set switches automatically to „AV-1“. If you are not using a fully-wired Scart cable, then:
- Press the **AV** key a number of times until AV-1 is displayed on the screen.

Connecting a video camera

Normally, a video camera is connected to the TV set only temporarily in order to play back a recording or to copy it to a video recorder. For this purpose, the model is equipped with phono sockets on the front (model Axon only).

- Connect the video camera with a phono cable to the sockets on the front of the TV set.
- To view the recording, select any programme position and press the **AV** key until AV-3 is displayed on the screen.
- Press the playback key on the video camera.

Pay-TV decoder (e.g. Premiere)

A decoder is used to decode programmes that are encoded before transmission so that they can be viewed on the TV screen.

- Connect the decoder with a Scart cable to the Scart II (modell Axon only) socket of the TV set.
- You must select the preset decoder programme position for viewing a decoded programme.

Headphones

Headphones can be connected to the headphone socket on the front of the TV set (Axon) or on the right-hand side of the TV set (Borneo).

Cleaning

Cleaning the TV set

Always switch off the TV with the main power switch before you clean it!

Use a soft, dry or slightly moist cloth to clean the cabinet. Do not use any strong detergents as they may damage the finish and labels.

Use a damp chamois leather to clean the screen.

Fault-finding

Poor picture quality

- Is the TV set correctly tuned to the station?
- Is the TV set or its antenna located close to loudspeakers, ungrounded audio devices or fluorescent lamps?
- Hills and high buildings can result in double pictures or „ghost“ images.
- Check that you have entered the correct channel and, if necessary, adjust the fine tuning.

No picture

- Is the antenna connected correctly?
- Is the antenna cable in good condition and equipped with the correct plugs?
- Are the plugs fully inserted in the antenna socket?
- Have you pressed the correct key on the remote control? Try pressing the key again.

No sound

- Have you switched off the sound by pressing the mute key?
- If you hear the sound from only one speaker, check in the SOUND menu that the balance is set correctly.

If you cannot find the reason for the fault, switch the TV set off for a few seconds and switch it back on again.

Never attempt to repair the TV set yourself. Have all repairs made by an authorised dealer.

Technical data

Transmission standard:	PAL B/G
Reception range:	channels 21 69, special channels 1 41
Programme positions:	100 (0... 99)
Programme display:	OSD
Antenna input:	75 Ω
Mains voltage:	230 V, 50 Hz

Power consumption

TV set::	60 W
Misc power:	2 x 15W, 8Ω
Consumption of energy per hour:	60 Wh
Standby:	5,5 W

All settings can be stored individually for each programme position.

All supply voltages are protected against short-circuits and switch off automatically if the load becomes too high. They switch themselves on again as soon as the excessive load disappears. See also the Alignment Instructions.

Repairs



The TV should only be opened and repaired by qualified service personnel!

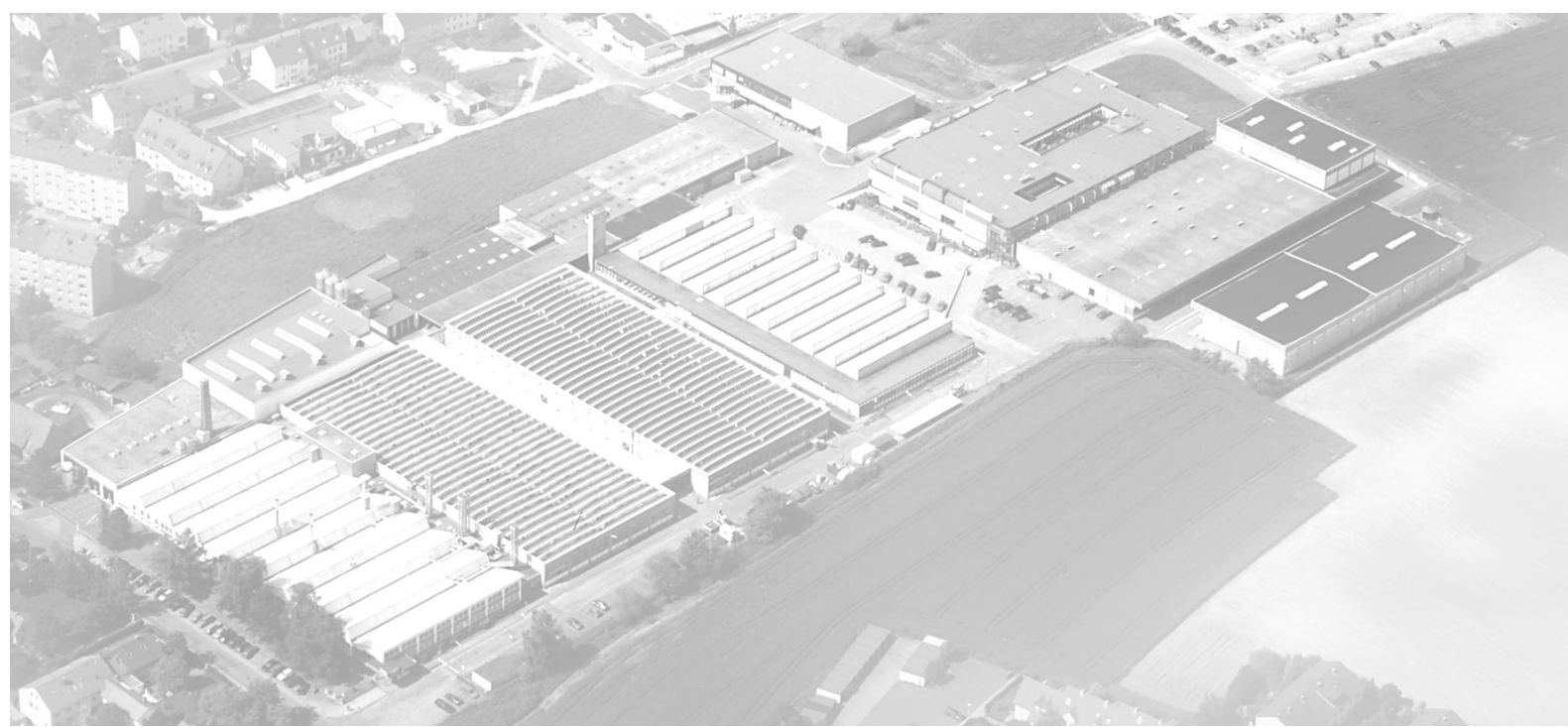
CAUTION! DANGER!

Consult your dealer when repairs are necessary.

Any unauthorized attempts to open or repair the TV may result in the guarantee becoming null and void.

Adequate shielding is provided against X-ray radiation (see approval certificate on the rear panel of the TV).

Changing the high voltage or fitting a different type of picture tube may cause an increased amount of X-ray radiation. Televisions modified in such a manner are no longer in keeping with this approval certificate and must not be used!



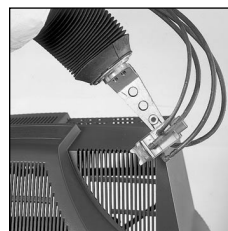
Metz - Werke GmbH & Co KG • Postfach 1267 • D-90506 Zirndorf • info@metz.de • www.metz.de



Unterhaltungselektronik



Fotoelektronik



Kunststofftechnik



Industrieelektronik